

Manual

9061505

DA/NO: Skivehøster (Original)

SV: Rotorklippare (Översättning)

DE: Kreiselmäher (Übersetzung)

EN: Drum Mower (Translation)



DA

SV

DE

EN

www.p-lindberg.dk

www.p-lindberg.no

www.p-lindberg.se

www.p-lindberg.de

Kontakt Danmark:

P. Lindberg A/S
Sdr. Ringvej 1
6600 Vejen
Tlf. 70 21 26 26
Fax 70 21 26 30
salg@p-lindberg.dk
www.p-lindberg.dk

Kontakt Norge:

P. Lindberg
Doneheia 62
4516 Mandal
Telefon: 21 98 47 47
post@lindberg.no
www.p-lindberg.no

Kontakt Sverige:

P. Lindberg Sverigefilial
Myrangatan 4
745 37 Enköping
Tel. 010-209 70 50
order@p-lindberg.se
www.p-lindberg.se

Kontakt Deutschland:

P. Lindberg GmbH
Flensburger Straße 3
24969 Großenwiehe
Tel: 04604 – 9888 975
kontakt@p-lindberg.de
www.p-lindberg.de

DA Original Brugsanvisning



Skivehøster - Varenr. 9061505

Beskrivelse: Skivehøster med fire knive og 173 cc motor med rekylstart. Arbejdsbredde er 580 mm.

Anvendelsesområder: Græsslåning af højt græs på max. 30 cm.

Tilsigtet brug: Maskinen må kun anvendes som beskrevet i brugsanvisningen – al anden anvendelse betragtes som forkert.

INDHOLD

INDLEDNING.....	2
GENEREL INFORMATION	2
GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER.....	3
SIKKERHED VED ANVENDELSE	3
SIKKERHEDSMÆRKATER	5
BESKRIVELSE AF MASKINEN	6
TEKNISKE SPECIFIKATIONER	6
BRUGSANVISNING.....	7
MONTERING	7
IBRUGTAGNING	7
START AF MASKINEN	7
STANDSNING AF MASKINEN	8
BRUGSANVISNING	8
SKÆREPROCEDURE	8
PROBLEMER.....	9
VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING	10
VEDLIGEHOLDELSPLAN	10
KONTROL OG UDSKIFTNING AF MOTOROLIE	11
UDSKIFTNING AF TÆNDRØR.....	12
SERVICERING AF LUFTFILTER	12
STRAMNING AF BOLTEDE SAMLINGER	13
UDSKIFTNING OG SLIBNING AF KNIVE	13
VASK OG RENGØRING AF MASKINEN	14
OPBEVARING	14
TRANSPORT	15
BORTSKAFFELSE.....	15
EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	16

INDLEDNING

Denne brugsanvisning indeholder en beskrivelse af maskinen og de nødvendige instruktioner til at kunne anvende den sikkert og korrekt samt instruktioner til daglig og periodisk vedligeholdelse af maskinen.

Det er en evt. arbejdsgivers (maskinens ejer) forpligtigelse at sikre, at alle, der skal betjene, servicere, vedligeholde eller reparere maskinen, har læst brugsanvisningen.



Det anbefales kun at bruge originale reservedele og tilbehør. Anvendelse af ikke-originale dele kan være farligt samt nedsætte maskinens levetid og ydelse. Desuden kan garantien bortfalde.

Skulle der opstå tvivl om fortolkningen af brugsanvisningen, kontakt da leverandøren.

GENEREL INFORMATION

Brugsanvisningen er vigtig for den sikre drift af denne maskine og skal altid opbevares sammen med denne. LÆS, FORSTÅ OG FØLG anvisningerne i brugsanvisningen før udstyret tages i brug.

Illustrationerne i brugsanvisningen kan afvige fra det leverede, da man kan have fjernet komponenter for at gøre illustrationen mere tydelig.

Brugsanvisningen er udarbejdet jf. Maskindirektivet 2006/42/EC og de relevante tekniske standarder.

Maskinen er udstyret med sikkerhedsmærkater, som skal vedligeholdes og udskiftes, når de ikke mere er læselige.



Dette symbol sammen med ordene: **FARE, VIGTIGT, ADVARSEL** anvendes i brugsanvisningen for at henlede opmærksomheden til maskinens sikkerhed og drift. Det er vigtigt at følge alle de angivne retningslinjer.

GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER

Instruktionerne i denne manual beskriver ikke alle tænkelige situationer eller forhold, som kan opstå ved brug af maskinen. Faktorer som almindelig sund fornuft, omhu og forsigtighed er ikke inkluderet, det antages at alle personer, som er kvalificerede til at anvende og vedligeholde maskinen, besidder disse egenskaber.

Maskinen må kun anvendes af personer, som er ved god mental og fysisk helse.

Garantien bortfalder ved skader opstået ved at instruktionerne ikke følges, ved utilsigtet anvendelse af maskinen eller ved ændringer på maskinen.

SIKKERHED VED ANVENDELSE

-  Maskinen må kun anvendes af personer over 18 år, som har læst og forstået instruktionerne. Personen bør også instrueres i de generelle principper for sikkerhed på arbejdspladsen.
-  Det er forbudt at placere hænderne i eller træde ind i knivenes arbejdsområder. Fare for personskade.
-  Før maskinen tages i brug, kontroller da dens komponenter (særligt knivene og deres befæstigelse) for slitage, skader og løse forbindelser. Fejl skal udbedres straks. Anvend altid originale reservedele.
-  Før der udføres nogen form for aktivitet i nærheden af maskinen eller forud for transport, skal motoren altid slukkes og de bevægelige dele skal være standset. Sluk også altid motoren, når maskinen efterlades uden opsyn!
-  Forsøg ikke at få knivene til at standse hurtigere, ved at skubbe knivene mod jorden (f.eks. ved at løfte den bagerste del af maskinen i håndtagene).
-  Hold godt fast i håndtagene mens knivene standser, sådan at maskinen ikke bevæger sig til siden pga. friktion mellem jorden og maskinen!
-  Lad aldrig maskinen køre i længere tid for fuld gas uden belastning med knivene koblet fra! Maskinens komponenter (drivrem, remskive, kobling etc.) kan tage skade.
-  Før arbejdet påbegyndes, skal arbejdsområdet ryddes for fremmedlegemer som f.eks. sten, tråd, byggemateriale etc. som kan blive slynget ud eller kan beskadige maskinen. Kan emnerne ikke fjernes, undlad da at anvende maskinen på dette område.
-  Maskinen er udstyret med roterende knive, der kan slynge materiale ud med høj hastighed. Sørg derfor for at andre personer holder sig på sikker afstand af maskinen, når denne er i drift, for at undgå at blive ramt af udslynget afklip eller fremmedlegemer!



Med henvisning til overskridelse af de anbefalede værdier for støj og vibrationer, bør følgende instruktioner følges, ved arbejde med maskinen:

- a) Benyt høreværn.
- b) Arbejd ikke i mere end 20 minutter ad gangen. Hold pauser på mindst 10 minutter. I disse pauser bør brugeren ikke udsættes for andre vibrationskilder. Nedenstående tabel viser hvor lang tid man dagligt må udsættes for vibration, hvis vibrationsbelastningen på 2,5 m/s² ikke skal overskrides:

Vibration	Maksimal tid
2,5 m/s ²	8 timer
3,5 m/s ²	4 timer
5,0 m/s ²	2 timer
7,0 m/s ²	1 time
10,0 m/s ²	30 minutter



Bær tætsiddende tøj, robuste sko, arbejdshandsker og sikkerhedsbriller. Hold den sikkerhedsafstand fra maskinen, som håndtaget giver.



Start aldrig motoren på lukkede arealer! Vær meget påpasselig i håndteringen af maskinen, da udstødning fortsat vil være varm efter at motoren er slukket. Sørg også for ikke at spille brændstof, hverken ved påfyldning eller fra evt. lækager. Tør straks op og lad rester fordampe, hvis det alligevel skulle ske.



Sørg for at der ikke befinder sig andre personer (særligt børn) og dyr i arbejdsområdet.



Det er forbudt at fjerne sikkerhedsanordninger fra maskinen.



Sikker arbejdshældning er 10°. Motoren kan dog køre i et stykke tid på en max. hældning på 20° og i op til 1 minut på 30°.



Alle former for reparationer, justeringer, smøring og rengøring af maskinen, skal foretages med slukket maskine og med tændrørskablet koblet fra.

SIKKERHEDSMÆRKATER

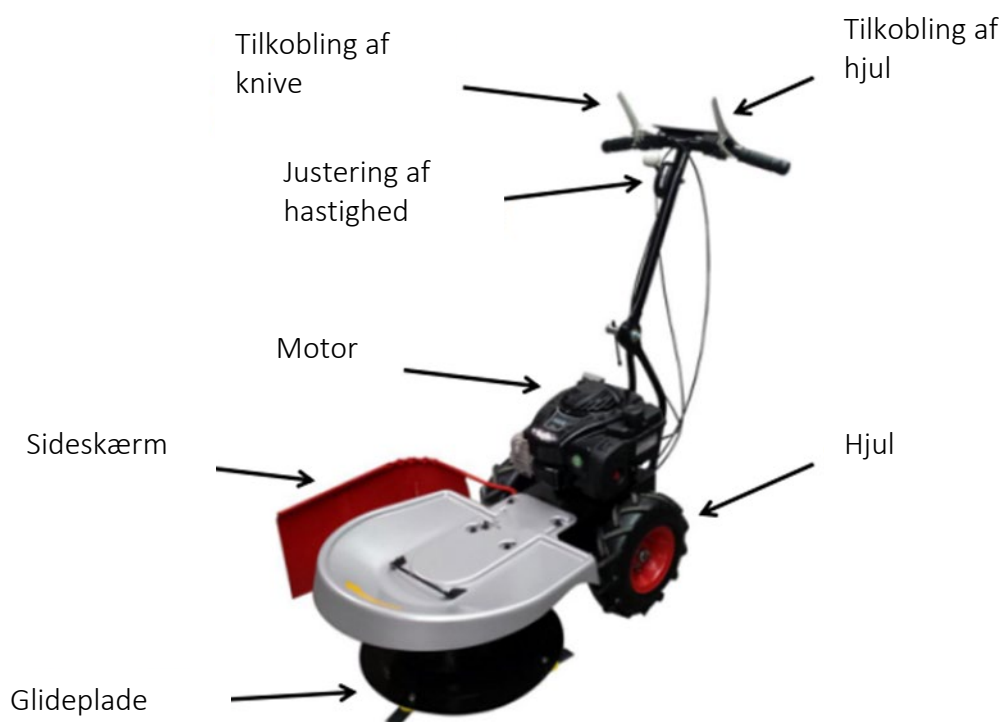
Sikkerhedsmærkaterne på maskinen skal holdes i læsbar stand og bør udskiftes ved behov.

Maskinen er udstyret med den følgende mærkat:



Mærkatene er placeret på styret og betyder følgende:

1. Funktionsbeskrivelse venstre håndtag (tilkobling af hjul).
2. Hold afstand til maskinen. Placer ikke hænder eller fødder i knivenes arbejdsområde.
3. Hold afstand til maskinen. Placer ikke hænder eller fødder nær bevægelige dele.
4. Ved vedligeholdelse, frakobl tændrørsledningen.
5. Læs brugsanvisningen inden brug.
6. Hold sikker afstand til maskinen, når denne er i drift. Der er fare for personskade forårsaget af udslynget materiale og andre objekter.
7. Funktionsbeskrivelse højre håndtag (tilkobling af kniv).

BESKRIVELSE AF MASKINEN**TEKNISKE SPECIFIKATIONER**

MODEL	SGP500
MOTOR	1 cylinder, benzin
EFFEKT	3,0 kW
MOTOROLIE	0,5 liter / SAE 30
BRÆNDSTOF	1,2 liter / Benzin 92 oktan eller højere
TÆNDRØRSTYPER	NGK BP6ES
SLAGVOLUMEN	173 cc
STARTSYSTEM	Rekyl
DREJNINGSMOMENT	9,6 NM
ARBEJDSBREDDE/KLIPPESKIVE	580 mm
KLIPPEHØJDE	50 mm
ANTAL KNIVE	4 stk.
MAX. HÆLDNING PÅ SKRÅNINGER	20°
KØRSELHASTIGHED	0-4 km/t
VÆGT	57 kg
STØJ	Lpa=87,1 dB (A)
VIBRATIONER	Venstre håndtag 8,1 m/s ² Højre håndtag 8,5 m/s ²

BRUGSANVISNING

MONTERING

1. Tag maskinen og alle dele ud af emballagen.
2. Fastgør betjeningskablerne på håndtaget med plast strips.
3. Sæt skærmen fast på glidepladen med bolte.
4. Skub sideskærmen med holderen ind i holderen på stellet.

IBRUGTAGNING



VIGTIGT

Maskinen leveres uden brændstof og motorolie!



VIGTIGT

Læs instruktionerne grundigt for at undgå motorskade!

1. Påfyld den angivne type og mængde motorolie og benzin.
2. Sæt hastighedsvælgeren til første position (max/choke) og start motoren med rekylstarteren.
3. Lad en ny eller kold motor varme op i ca. 30 sekunder.



ADVARSEL

Lad ikke maskine stå uden opsyn!

START AF MASKINEN



Når motoren startes, skal tilkoblingshåndtaget til knivene stå i off-position.

1. Start motoren.
2. Indstil motorens rotationshastighed til max. på håndtaget på styret. (Skulle motoren være kold, lad den da varme op i ca. 30 sekunder.
3. Tag fat i styret med begge hænder og træk tilkoblingshåndtaget til knivene ind mod dig selv.



Tryk langsomt håndtaget to tredjedele ned, sådan at knivene kan starte deres rotation og motoren ikke går i stå.

Når klippeskiven begynder at rotere, vil drivremmen delvist skride ud og der kan opstå mislyde, som forsvinder igen når drivremmen er kørt til.

4. Når klippeskiven er begyndt at rotere, trykkes håndtaget helt i bund og holdes fast dér.

Bemærk at på ny eller kold motor, kan motoren risikere at gå i stå flere gange ved tilkobling af klippeskiven. Dette er forbigående og ophører, når motoren er varmet op.

STANDSNING AF MASKINEN

Klippeskiven slukker straks når koblingshåndtaget slippes, det kan dog tage lang tid før den standser, da den er monteret med anti-friktionslejer.

Motoren slukkes ved at sætte kontakten på "OFF".



I nødstilfælde, slip da koblingshåndtagene og klippeskiven vil slukke og langsomt standse- motoren fortsætter med tilpassede omdrejninger – derfor skal den slukkes på "OFF" hurtigst muligt!

BRUGSANVISNING

Der er to metoder til anvendelse af skivehøsteren:

1. Hvis der skal klippes græs på velholdte overflader uden ujævnheder i terrænet, kan maskinen skubbes fremad uden at løfte maskinens front og med glidepladen glidende hen over græsset. Vær dog forberedt på at bevægelsen fremad ikke vil være helt jævn. Ethvert uventet bump vil få maskinen til at svinge ud.
2. Hvis terrænet er ujævnt f.eks. pga. muldvarpeskud, anbefales det at løfte maskinens front en smule, ved at skubbe styret let nedad mens maskinen skubbes fremad.

SKÆREPROCEDURE

Indstil motoren til max. omdrejninger og lad skæreskiven rotere ved max. hastighed og sæt maskinen i bevægelse mod græsset, der skal slås. Det afklippede græs kastes til højre af den bevægelige skive og rammer skærmen, som danner et skår.

Hvis græsset er meget tæt, højt, råddent eller fasthængende, bør maskinens arbejdsbredde reduceres tilsvarende, sådan at klippeskivens rotationer ikke reduceres for meget og nedsætter klippekvaliteten.

PROBLEMER

Fastsiddende græs under skærmen:

- a) Motoren taber mærkbar hastighed men går ikke i stå: Stands maskinen straks og løft maskinens front en smule (ved at trykke styret nedad). Området under maskinen vil nu befri sig selv delvist for afklippet græs. Kør herefter maskinen mod græsset igen.



ADVARSEL

Vær meget påpasselig når der køres baglæns med maskinen!

- b) Motoren taber hastighed og går i stå: Slip koblingshåndtaget til klippeskiven på styret, løft maskinens front (ved at skubbe styret nedad) og kør lidt baglæns. Tøm området under skærmen og spred græsset ud på jorden. Start motoren og kobl klippeskiven til og fortsæt arbejdet.



ADVARSEL

Motoren skal altid slukkes, når der fjernes græs fra under skærmen!



ADVARSEL

Maskinen må altid kun vippe bagover på styret. Vær altid meget agtpågivende, når der arbejdes under den løftede maskine! Sørg for at maskinen ikke kan bevæge sig!

VEDLIGEHOELDELSE OG OPBEVARING

For at sikre maskinens tilfredsstillende ydelse, er det nødvendigt med korrekt vedligeholdelse. Med regelmæssig vedligeholdelse vil man undgå tidlig nedslidning og samtidigt sikre alle deles korrekte funktion.

Følg alle instruktioner for maskinens vedligeholdelses- og justeringsintervaller.

Det tilrådes at dokumentere maskinens driftstimer og under hvilke forhold maskinen blev anvendt.



ADVARSEL

Motoren skal være slukket og tændrørshætte og – ledning skal være frakoblet ved alle vedligeholdelsesopgaver!

VEDLIGEHOELDESEPLAN

Opgave	I sæsonen	Efter sæson
Kontrol af motorolie	Før hver anvendelse Skift motorolie efter 5 driftstimer og igen efter 50 driftstimer,	Skift motorolie
Kontrol af luftfilter	Før hver anvendelse Rengør efter 25 driftstimer.	Skift luftfilter
Tændrør		Udskift
Eftersyn af knive og knivholdere	Før hver anvendelse *	Eftersyn
Lyddæmper og evt. gnistfang	Rengøres efter 8 driftstimer	
Kontrol af glideplades og klippeskives fastgørelse på akslen	Før hver anvendelse *	Eftersyn
Eftersyn af øvre og nedre skive for intakthed	Før hver anvendelse *	Eftersyn
Kontroller drivremmens stramhed	Ved behov	Eftersyn
Kontrol af drivremmens tilstand	Ved behov	Eftersyn **
Rengøring af hjulnav og skift af fedt	–	X
Rengør maskinen for snavs og græs	Efter hver anvendelse	X

* I tilfælde af skader – revner, bøining, knæk etc. skal reparation foretages straks!

** Alt. udskiftes efter 100 driftstimer.

KONTROL OG UDSKIFTNING AF MOTOROLIE



1. Fjern olieprop/-pinden (G) og tør den af med en ren klud.
2. Sæt den i igen men undlad at skrue den i.
3. Tag den op og aflæs olieniveauet. Olien skal nå op et sted mellem min. og max. markeringen.
4. Påfyld langsomt olie gennem oliepåfyldningshullet. Overfyld ikke. Efter påfyldning, vent da et minut og kontroller motorolieniveauet.
5. Sæt olieprop/-pinden i igen og skru den fast.

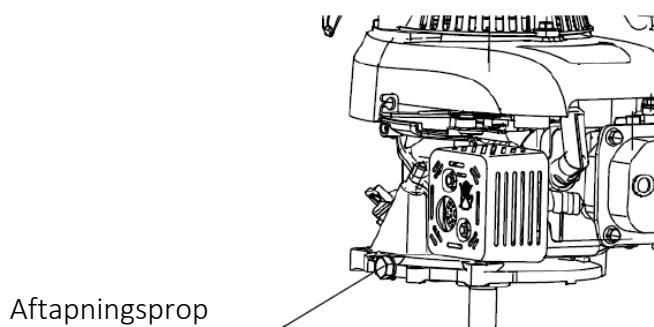
VIGTIGT



Når der udskiftes motorolie, følg da altid gældende regulativer og love vedrørende miljøbeskyttelse.

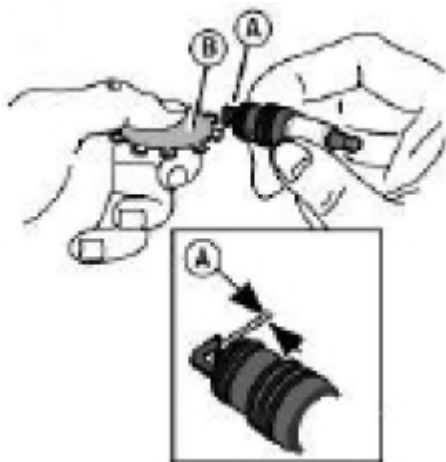
Olien skal tømmes ud gennem aftapningsproppen (se tegning nedenfor).

1. Fjern olieprop/-pinden.
2. Placer en godkendt beholder under aftapningsproppen.
3. Fjern aftapningsproppen og lad olien løbe ned i beholderen.
4. Sæt proppen i igen og spænd den til med spændenøgle.



Aftapningsprop

UDSKIFTNING AF TÆNDRØR



Kontroller elektrodeafstanden (A) med en ledningsmåler (B) og juster ved behov.

Elektrodeafstand: 0,6-0,8 mm

Isæt tændrøret og spænd det jf. de specifikationer.

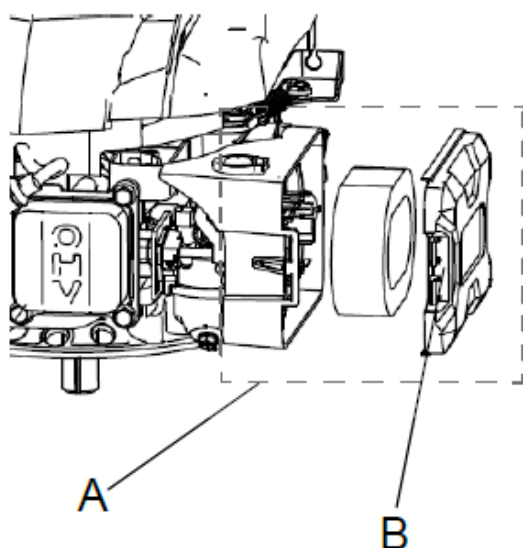
Tændrørstype: NGK BP6BS

Tilspændingstorque: 18-22 Nm

SERVICERING AF LUFTFILTER

1. Fjern det udvendige cover (B). Sørg for at der ikke falder snavs eller andet ind i luftfilteret.
2. Tag luftfilteret ud af luftfilterhuset (A).
3. Undersøg luftfilteret. Vask det snavsede filter med varmt vand og mild sæbe. Sørg for at lade luftfilteret tørre grundigt inden det sættes i igen.
4. Sæt luftfiltercoveret på igen og skru det fast.

Bemærk – Anvend ikke trykluft eller opløsningsmidler til at rengøre filteret. Trykluft kan beskadige filteret og opløsningsmidler vil opløse filteret.



STRAMNING AF BOLTEDE SAMLINGER

Alle boltede samlinger bør efterses. Før hver anvendelse af maskinen, kontroller da tilspænding og slitage på boltene, der holder knivene på den øverste skive og boltene som holder glidepladen på drivakslen.

UDSKIFTNING OG SLIBNING AF KNIVE

Hvis knivene bliver slidte eller beskadigede, kan det resultere i vibrationer i maskinen. Slib eller udskift da kniven.

ADVARSEL



Sørg for at maskine står på et stabilt underlag og er sikret, sådan at knives let kan nås og at maskinen ikke kan bevæge sig utilsigtet.

ADVARSEL



Vær meget påpasselig når knivene afmonteres. De er skarpe. Beskyt hænderne med arbejdshandsker.



ADVARSEL

Motoren skal være slukket og tændrørsledningen skal være afmonteret!

1. Fastgør klippeskiven, så den ikke kan dreje rundt. Afmonter knivholderen ved hjælp af skruenøgle nr. 17 og unbraconøgle nr. 6.
2. Tag kniven ud og slib den. Vinklen bør være 30° mod den nederste kant.

VIGTIGT



Skulle en kniv være blevet bøjet eller vise tegn på meget slitage, skal alle knive udskiftes på klippeskiven!

3. Kontroller knivholderne for slitage. Skulle bolte eller møtrikker være meget slidte, skal de skiftes.
4. Skru boltene tilbage på klippeskiven, placer afstandsstykke, kniv, spændeskive og monter med møtrik.
5. Spænd møtrikken mens der holdes igen på boltene. Alle knive skal kunne dreje frit på boltene.

Knivene har skær på begge sider; når den ene side er slidt, kan knivene vendes og skæret på den anden side kan anvendes. Når der udskiftes en kniv, skift da også alle beskadigede dele på knivholderen i klippeskiven.

VASK OG RENGØRING AF MASKINEN



Ved rengøring af maskinen, overhold da altid regulativer og lovgivning vedr. spildevand og miljøbeskyttelse.



Vask aldrig maskinen med vandstråle. De elektriske komponenter kan tage skade.

Al snavs og græs bør fjernes fra maskinen ved sæsonslutning. Kontroller knivene, slib dem (eller udskift ved behov) og smør knivene med beskyttende olie. Hjulene bør afmonteres fra akslen en gang i hver sæson, rengøres og navet fyldes med ny fedt.



ADVARSEL

Motoren skal være slukket og tændrørshætte og – ledning skal være frakoblet.

Procedure for afmontering, smøring og remontering af hjul:

- a) Blok maskinen op, sådan at hjulene kan dreje frit. Maskinen skal være sikret mod utilsigtet bevægelse.
- b) Fjern hjulmøtrik og tag hjulet af akslen.
- c) Tryk lejet ud og vask snavs og gammelt fedt af.
- d) Påfyld frisk fedt og tryk lejet i igen.
- e) Sæt hjulet på igen og skru møtrikken på sådan at hjulet kan dreje frit, men ikke har for meget slør til siderne. Husk at montere splitten!

OPBEVARING

Før opbevaring, rengør da maskinen for al snavs, aflejringer og planterester. Reparér beskadiget maling på maskindele. Hvis maskinen skal stilles væk i længere tid, rengøres knivene og smøres med lidt olie.

Maskinen opbevares rent og tørt og utilgængeligt for uvedkommende og beskyttet fra påvirkning fra vind og vejr. Det frarådes dog at anvende lufttæt cover, da der vil danne sig kondens og dermed rust.

Hvis maskinen opbevares med benzin i benzintanken, hold da udstyr, der kan generere flammer eller gnister på sikker afstand.

Hvis maskinen skal opbevares i mere en 30 dage, anbefales det at følge nedenstående procedure:

1. Skift olien, mens motoren stadig er varm.
2. Rengør maskinen udvendigt.
3. Tøm benzintanken – anvend brug godkendt beholder.
4. Tag tændrøret ud og tilsæt 5 ml olie til hullet.
5. Træk langsomt i startsnoren 8-10 gange for at fordele olien i cylinderen. Sæt tændrøret i igen og spænd det fast. Overskydende olie vil kunne generere røg ved genstart.
6. Maskinen kan opbevares i forskellige positioner. Positioner hvor tændrøret vender opad tilrådes.

Husk at påfylde frisk benzin, når maskinen igen skal anvendes efter opbevaring!

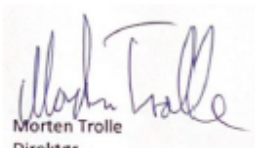
TRANSPORT

Transporter maskinen uden benzin i tanken alternativt med lukket brændstoffhane.

BORTSKAFFELSE

Maskinen og dens dele samt emballage skal bortskaffes jf. gældende lokale retningslinjer.

EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING/ EU SAMSVARSERKLÆRING <i>Original</i>		CE
Fabrikant: P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 6600 Vejen Tlf.: 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk		
Erklærer herved at følgende maskine:		Skivehøster PL varenummer 9061505
Type / model: SGP500		
Er i overensstemmelse med følgende direktiver:		2006/42/EC 2000/14/EC
Anvendte standarder og normer:		EN ISO 5395-1:2013+A1:2018 EN ISO 5395-2:2013+A2:2017 EN ISO 3744:2010 EN ISO 2151:2008
Dato og ansvarlig underskrift:		Vejen d. 19-05-2025 P. Lindberg A/S
 Morten Trolle Direktør		CE

Vi forbeholder os ret til uden foregående varsel at ændre de tekniske parametre og specifikationer for dette produkt.

SV

Bruksanvisning

(Översättning av original dansk
bruksanvisning)



Hjulgående rotorklippare – art. 9061505

Beskrivning: Rotorslätter med fyra knivar och 173 cc motor med rekylstart. Arbetsbredden är 580 mm.

Användningsområde: För slätter av högt gräs på max. 30 cm.

Avsedd användning: Maskinen får endast användas så som beskrivs i bruksanvisningen – all annan användning är felaktig.

INNEHÅLL

INLEDNING	2
GENERELL INFORMATION	2
ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR	3
SÄKERHET VID ANVÄNDNING	3
SÄKERHETSMÄRKEN	5
BESKRIVNING AV MASKINEN	6
TEKNISKA SPECIFIKATIONER	6
BRUKSANVISNING	7
MONTERING	7
IDRIFTTAGNING	7
STARTA MASKINEN	7
STÄNGA AV MASKINEN	8
BRUKSANVISNING	8
SLÅTTERPROCEDUR	8
PROBLEM	8
UNDERHÅLL OCH FÖRVARING	10
UNDERHÅLLSPLAN	10
KONTROLL OCH BYTE AV MOTOROLJA	11
BYTE AV TÄNDSTIFT	12
SERVICE AV LUFTFILTER	12
ÅTDRAGNING AV BULTADE MONTERINGAR	12
BYTE OCH SLIPNING AV KNIVAR	13
TVÄTT OCH RENGÖRING AV MASKINEN	14
FÖRVARING	14
TRANSPORT	15
BORTSKAFFANDE	15
EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	16

INLEDNING

Den här bruksanvisningen innehåller en beskrivning av maskinen och nödvändiga instruktioner för att kunna använda den korrekt, samt dagligt och periodiskt underhåll av maskinen.

Det är arbetsgivarens (maskinens ägare) som är ansvarig för att alla delar är på plats, att den är servad enligt schema och denne ska även ha läst bruksanvisningen.



Det rekommenderas att endast använda original reservdelar och tillbehör. Om originaldelar inte används kan funktionen ändras, dessutom bortfaller garantin.

Skulle det uppstå någon form av tvivel i och med tolkningen av bruksanvisningen, kontakta leverantören.

GENERELL INFORMATION

Bruksanvisningen är en del av att maskinen används på ett säkert sätt. LÄS, FÖRSTÅ OCH FÖLJ anvisningarna i bruksanvisningen innan utrustningen tas i bruk.

Illustrationerna i bruksanvisningen kan avvika från den levererade produkten då man kan ha tagit bort komponenter för att göra illustrationen mer tydlig.

Bruksanvisningen är framtagen enligt Maskindirektivet 2006/42/EC och den relevanta tekniska standarden.

Maskinen är utrustad med varningsmärken som ska underhållas och bytas när de inte går att läsa längre.



Symbol tillsammans med orden: **FARA, VIKTIGT, VARNING** används i bruksanvisningen för att härleda uppmärksamheten till maskinens säkerhet och drift. Det är viktigt att följa alla de angivna riktlinjerna.

ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR

Instruktionerna i den här bruksanvisningen beskriver inte alla tänkbara situationer eller förhållanden som kan uppstå vid användning av maskinen. Faktorer som vanligt sunt förnuft, omsorg och försiktighet har inte inkluderats, då det antas att alla personer som är kvalificerade att använda och underhålla maskinen har dessa egenskaper.

Maskinen får endast användas av personer som är vid god mental och fysisk hälsa.

Garantin upphör att gälla vid skador som uppstått genom att instruktionerna inte följts, vid felaktig användning av maskinen eller vid ändringar på maskinen.

SÄKERHET VID ANVÄNDNING

-  Maskinen får endast användas av personer över 18 år som har läst och förstått instruktionerna. Personen bör också få instruktioner i de allmänna principerna för säkerhet på arbetsplatsen.
-  Det är förbjudet att placera händerna i eller vistas i knivarnas arbetsområden. Fara för personskada.
-  Innan maskinen tas i drift ska du kontrollera dess komponenter (i synnerhet knivarna och deras fastsättning) med avseende på slitage, skador och lösa anslutningar. Fel ska åtgärdas omedelbart. Använd alltid originalreservdelar.
-  Innan det utförs någon form av aktivitet i närheten av maskinen eller före transport ska motorn alltid stängas av och de rörliga delarna ska stå helt stilla. Stäng också alltid av motorn när maskinen lämnas utan uppsikt!
-  Försök inte att få knivarna att stanna fortare genom att trycka knivarna mot marken (till exempel genom att lyfta den bakre delen av maskinen i handtagen).
-  Håll ett fast grepp om handtagen medan knivarna stannar så att maskinen inte rör sig sidledes på grund av friktionen mellan jorden och maskinen!
-  Låt aldrig maskinen köra under en längre tid med full gas utan belastning med knivarna fränkopplade! Maskinens komponenter (drivrem, remskiva, koppling osv.) kan ta skada.
-  Innan arbetet påbörjas ska arbetsområdet rensas från främmande föremål som t.ex. stenar, trådar och byggmaterial osv. som kan slungas iväg eller skada maskinen. Om föremålen inte kan tas bort, undvik då att använda maskinen i detta område.
-  Maskinen är utrustad med roterande knivar som kan slunga ut material med hög hastighet. Se därför till att andra personer håller sig på säkert avstånd från maskinen när den är i drift för att undvika att träffas av utslungat gräsklipp eller främmande föremål!



Med hänvisning till överskridande av de rekommenderade värdena för buller och vibrationer bör följande instruktioner följas vid arbete med maskinen:

- a) Använd hörselskydd.
- b) Arbeta inte mer än 20 minuter åt gången. Ta pauser på minst 10 minuter. Under dessa pauser ska användaren inte utsättas för andra vibrationskällor. Tabellen nedan visar hur länge du kan utsättas för vibrationer dagligen om vibrationsbelastningen på 2,5 m/s² inte ska överskridas:

Vibration	Maksimal tid
2,5 m/s ²	8 timer
3,5 m/s ²	4 timer
5,0 m/s ²	2 timer
7,0 m/s ²	1 time
10,0 m/s ²	30 minuter



Bär åtsittande kläder, robusta skor, arbetshandskar och skyddsglasögon. Håll det säkerhetsavstånd från maskinen som handtaget ger.



Starta aldrig motorn i slutna utrymmen! Var mycket försiktig i hanteringen av maskinen då avgassystemet fortsätter att vara varmt efter att motorn har stängts av. Se även till att inte spilla bränsle, varken vid påfyllning eller från eventuella läckage. Torka omedelbart upp och låt resterna förångas om det ändå skulle ske.



Se till att det inte finns några andra personer (i synnerhet barn) och djur i arbetsområdet.



Det är förbjudet att ta bort säkerhetsanordningar från maskinen.



Säker arbetslutning är 10°. Motorn kan dock köra under en tid i en max. lutning på 20° och i upp till 1 minut i 30°.



Alla typer av reparationer, justeringar, smörjning och rengöring av maskinen ska genomföras med maskinen avstängd och tändstiftets kabel fränkopplad.

SÄKERHETSMÄRKEN

Säkerhetsmärkena på maskinen ska hållas i läsbart skick och bör bytas ut vid behov.

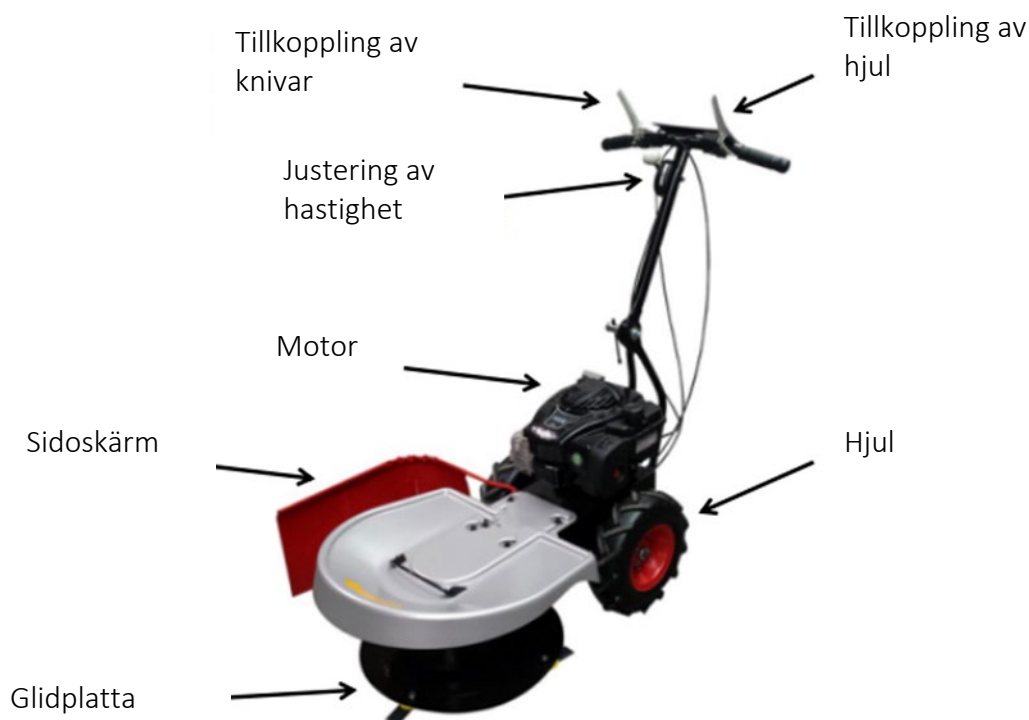
Maskinen är utrustad med följande märken:



Märkena är placerade på styret och betyder följande:

1. Funktionsbeskrivning vänster handtag (tillkoppling av hjul).
2. Håll avstånd till maskinen. Placera inte händer eller fötter i knivarnas arbetsområde.
3. Håll avstånd till maskinen. Placera inte händer eller fötter i närheten av rörliga delar.
4. Vid underhåll ska tändstiftskabeln vara frånkopplad.
5. Läs bruksanvisningen före användning.
6. Håll säkert avstånd till maskinen när den är i drift. Det finns en fara för personskada orsakad av utslungat material och andra föremål.
7. Funktionsbeskrivning höger handtag (tillkoppling av kniv).

BESKRIVNING AV MASKINEN



TEKNISKA SPECIFIKATIONER

MODELL	SGP500
MOTOR	1 cylinder, bensin
EFFEKT	3,0 kW
MOTOROLJA	0,5 liter/SAE 30
BRÄNSLE	1,2 liter/bensin 95 oktan
TÄNDSTIFTSTYP	NGK BP6ES
SLAGVOLYM	173 cc
STARTSYSTEM	Rekyl
VRIDMOMENT	9,6 NM
ARBETSBREDD/KLIPPSKIVA	580 mm
KLIPPHÖJD	50 mm
ANTAL KNIVAR	4 st.
MAX. LUTNING I SLUTTNINGAR	20°
KÖRHASTIGHET	0–4 km/h
VIKT	57 kg
LJUDNIVÅ	Lpa=87,1 dB (A)
VIBRATIONER	Vänster handtag 8,1 m/s ² Höger handtag 8,5 m/s ²

BRUKSANVISNING

MONTERING

1. Ta ut maskinen och alla delar ur emballaget.
2. Fäst manöverkablarna på handtaget med buntband av plast.
3. Sätt fast skärmen på glidplattan med bultar.
4. För på sidoskärmen med hållaren in i hållaren på ramen.

IDRIFTTAGNING



VIKTIGT

Maskinen levereras utan bränsle och motorolja!



VIKTIGT

Läs instruktionerna noggrant för att undvika motorskada!

1. Fyll på med den angivna typen och mängden motorolja och bensin.
2. Ställ hastighetsväljaren på första läget (max/choke) och starta motorn med rekylstarten.
3. Låt en ny eller kall motor värma upp i cirka 30 sekunder.



ADVARSEL

Låt inte maskinen stå utan uppsikt!

STARTA MASKINEN



När motorn startas ska tillkopplingshandtaget till knivarna stå i off-läget.

1. Starta motorn.
2. Ställ in motorns rotationshastighet på max. på handtaget på styret. (Om motorn är kall, låt den värmas upp i ca 30 sekunder.)
3. Fatta tag i styret med båda händerna och dra tillkopplingshandtaget till knivarna mot dig.



Tryck långsamt ned handtaget två tredjedelar så att knivarna kan börja rotera och motorn inte får motorstopp.

När klippskivan börjar att rotera kommer drivremmen delvis att slira och det kan uppstå missljud, som försvinner igen när drivremmen har körts in.

4. När klippskivan har börjat att rotera trycks handtaget helt ned och hålls fast där.

Observera att på ny eller kall motor kan motorn riskera att få motorstopp flera gånger vid tillkoppling av klippskivan. Detta är övergående och slutar när motorn är uppvärmd.

STÄNGA AV MASKINEN

Klippskivan stängs omedelbart av när kopplingshandtaget släpps, men det kan ta lång tid innan den stannar eftersom den är monterad med antifrikionslager.

Motorn stängs av genom att sätta kontakten på "OFF".

 I en nödsituation ska kopplingshandtagen släppas vilket stänger av klippskivan och får den att långsamt stanna – motorn fortsätter med anpassat varvtal – därför ska den stängas av på "OFF" så snabbt möjligt!

BRUKSANVISNING

Det finns två metoder för användning av rotorslåttern:

1. Om det ska klippas gräs på välskötta ytor utan ojämnheter i terrängen kan maskinen skjutas framåt utan att lyfta maskinens främre del och med glidplattan glidande över gräset. Var dock förberedd på att rörelsen framåt inte kommer att vara helt jämn. Eventuella oväntade gupp kommer att få maskinen att svänga ut till sidan.
2. Om terrängen är ojämn, till exempel på grund av mullvadshögar, rekommenderas det att lyfta maskinens främre del en aning genom att trycka styret lätt nedåt medan maskinen skjuts framåt.

SLÅTTERPROCEDUR

Ställ in motorn på max. varvtal och låt klippskivan rotera på max. hastighet och sätt maskinen i rörelse mot gräset som ska slås. Det avklippta gräset kastas till höger av den rörliga skivan och träffar skärmen, som bildar en sträng.

Om gräset är mycket tätt, högt, ruttet eller fasthängande bör maskinens arbetsbredd reduceras därefter så att klippskivans rotationer inte reduceras för mycket och försämrar klippkvaliteten.

PROBLEM

Fastsittande gräs under skärmen:

- a) Motorn tappar märkbart kraft men får inte motorstopp: stäng omedelbart av maskinen och lyft maskinens främre del något (genom att trycka styret nedåt). Området under maskinen kommer nu att delvis befria sig självt från avklippt gräs. Kör därefter maskinen mot gräset igen.

VARNING

 Var mycket försiktig vid körning baklänges med maskinen!

- b) Motorn tappar kraft och får motorstopp: Släpp kopplingshandtaget till klippskivan på styret, lyft maskinens främre del (genom att trycka styret nedåt) och kör lite baklänges. Töm området under skärmen och sprid ut gräset på marken. Starta motorn och koppla till klippskivan och fortsätt arbetet.



VARNING

Motorn måste alltid stängas av när gräs ska tas bort under skärmen!

VARNING



Maskinen får alltid endast vinklas bakåt på styret. Var alltid mycket aktsam vid arbete under upplyft maskin! Se till att maskinen inte kan komma i rörelse!

UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

För att säkerställa tillfredsställande prestanda för maskinen är det viktigt att underhålla den rätt. Med regelbundet underhåll kan man undvika förtidig nedslitning och samtidigt säkerställa korrekt funktion för alla delar.

Följ alla instruktioner för maskinens underhålls- och justeringsintervall.

Det rekommenderas att dokumentera maskinens drifttimmar och under vilka förhållanden maskinen har använts.

VARNING



Motorn ska vara avstängd och tändstiftshatten och -kabeln ska vara frånkopplade vid alla underhållsuppgifter!

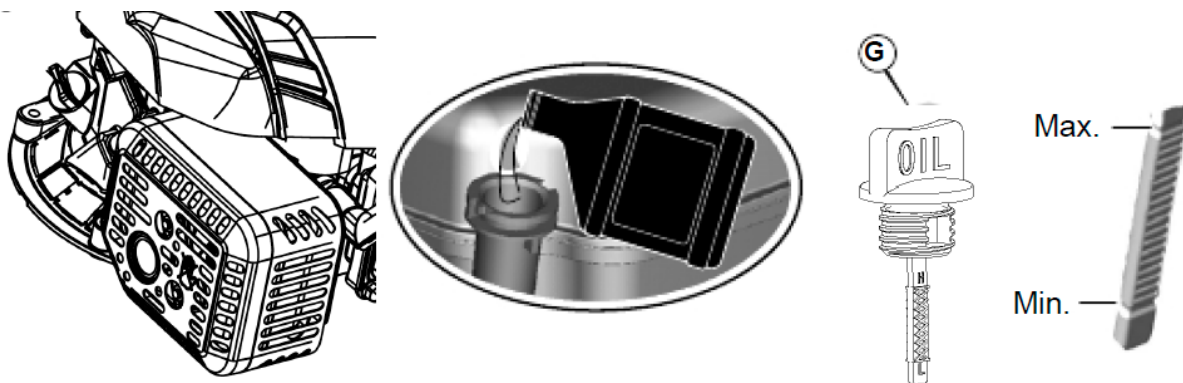
UNDERHÅLLSPPLAN

Uppgift	Under säsongen	Efter säsongen
Kontroll av motorolja	Före varje användning Byt motorolja efter 5 drifttimmar och igen efter 50 drifttimmar,	Byt motorolja
Kontroll av luftfilter	Före varje användning Rengör efter 25 drifttimmar.	Byt luftfilter
Tändstift		Byt ut
Kontroll av knivar och knivhållare	Före varje användning*	Kontroll
Ljuddämpare och eventuell gnistfångare	Rengörs efter 8 drifttimmar	
Kontroll av glidplattors och klippskivors fastgöring vid axeln	Före varje användning*	Kontroll
Inspektion av övre och nedre skiva med avseende på oskaddhet	Före varje användning*	Kontroll
Kontrollera drivremmens stramhet	Vid behov	Kontroll
Kontroll av drivremmens skick	Vid behov	Kontroll**
Rengöring av hjulnav och byte av fett	—	X
Rengör maskinen efter smuts och gräs	Efter varje användning	X

*I tillfälle av skador – sprickor, böjning, brott osv. ska reparation utföras omedelbart!

**Alternativt byte efter 100 drifttimmar.

KONTROLL OCH BYTE AV MOTOROLJA



1. Avlägsna oljepåfyllningslocket/mätstickan (G) och torka av den med en ren trasa.
2. Sätt i den igen men undvik att skruva i den.
3. Ta upp den och läs av oljenivån. Oljan ska ligga någonstans mellan min.- och max.-markeringen.
4. Fyll långsamt på olja genom oljepåfyllningshålet. Överfyll inte. Efter påfyllning, vänta en minut och kontrollera motoroljenivån.
5. Sätt tillbaka oljepåfyllningslocket/mätstickan igen och skruva fast den.

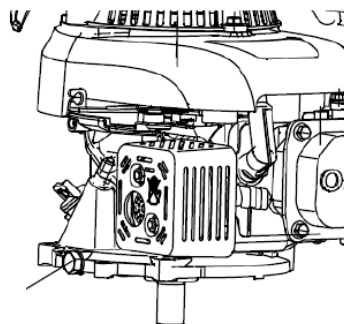
VIKTIGT



Vid byte av motorolja är det viktigt att alltid följa gällande förordningar och lagar om miljöskydd.

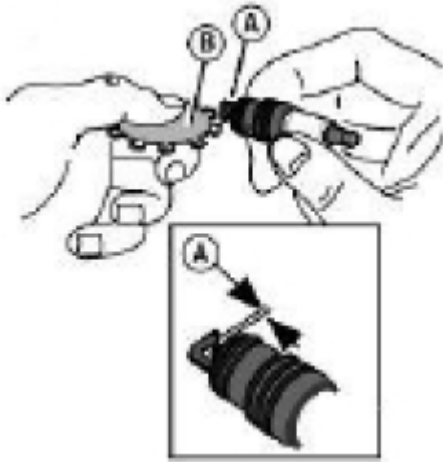
Oljan ska tömmas ut genom avtappningspluggen (se bild nedan).

1. Avlägsna oljepåfyllningslocket/mätstickan.
2. Placera en godkänd behållare under avtappningspluggen.
3. Avlägsna avtappningspluggen och låt oljan rinna ner i behållaren.
4. Sätt tillbaka avtappningspluggen och dra åt den med spännnyckel.



Avtappningsplugg

BYTE AV TÄNDSTIFT



Kontrollera elektrodavståndet (A) med ett bladmått (B) och justera vid behov.

Elektrodavstånd: 0,6–0,8 mm

Sätt i tändstiftet och dra åt det enligt specifikationerna.

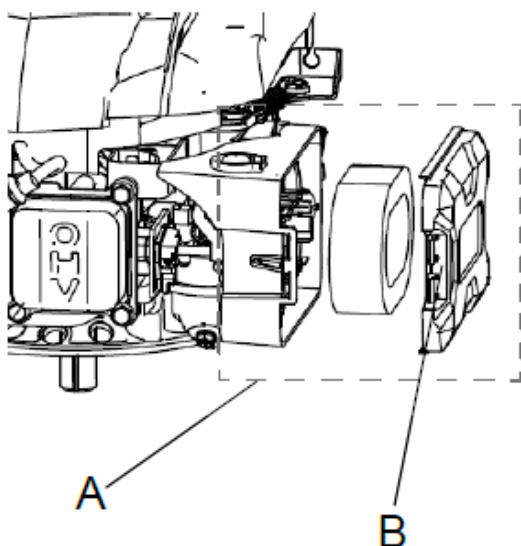
Tändstiftstyp: NGK BP6BS

Åtdragningsmoment: 18–22 Nm

SERVICE AV LUFTFILTER

1. Ta bort den utvändiga kåpan (B). Se till att det inte faller ned smuts eller annat i luftfiltret.
2. Ta ut luftfiltret ur luftfilterhuset (A).
3. Undersök luftfiltret. Tvätta det smutsiga filtret med varmt vatten och mild tvål. Var noga med att låta luftfiltret torka ordentligt innan det sätts i igen.
4. Sätt tillbaka luftfilterkåpan och skruva fast den.

Observera – använd inte tryckluft eller lösningsmedel för att rengöra filtret. Tryckluft kan skada filtret och lösningsmedel kommer att lösa upp filtret.



ÅTDRAGNING AV BULTADE MONTERINGAR

Alla bultade monteringar bör kontrolleras. Före varje användning av maskinen är det viktigt att kontrollera åtdragningen och slitaget på bultarna som håller fast knivarna på den översta skivan och bultarna som håller glidplattan på drivaxeln.

BYTE OCH SLIPNING AV KNIVAR

Om knivarna blir slitna eller skadade kan det resultera i vibrationer i maskinen. Slipa eller byt då ut kniven.

VARNING



Se till att maskinen står på ett stabilt underlag och är säkrad så att knivarna lätt kan nås och att maskinen inte oavsiktligt kan komma i rörelse.

VARNING



Var mycket försiktig när knivarna monteras av. De är vassa. Skydda händerna med arbetshandskar.



VARNING

Motorn ska vara avstängd och tändstiftskabeln ska vara avmonterade!

1. Fäst klippskivan så att den inte kan rotera. Avmontera knivhållaren med hjälp av skiftnyckel nr 17 och insexnyckel nr 6.
2. Ta ut kniven och slipa den. Vinkeln bör vara 30° mot den nedersta kanten.

VIKTIGT



Om en kniv skulle bli mycket böjd eller visa tecken på mycket slitage ska alla knivar bytas ut på klippskivan!

3. Kontrollera knivhållarna efter slitage. Om bultar eller muttrar skulle vara mycket slitna ska de bytas ut.
4. Skruva tillbaka bultarna på klippskivan, placera distans, kniv, spännbricka och montera med mutter.
5. Dra åt muttern medan bulten hålls på plats. Alla knivar ska kunna rotera fritt på bultarna.

Knivarna har skär på båda sidor; när den ena sidan är sliten kan knivarna vändas och skäret på den andra sidan kan användas. När en kniv byts ut, byt då också alla skadade delar på knivhållaren i klippskivan.

TVÄTT OCH RENGÖRING AV MASKINEN



Vid rengöring av maskinen är det viktigt att alltid följa förordningar och lagstiftning om spillvatten och miljöskydd.



Tvätta aldrig maskinen med vattenstråle. De elektriska komponenterna kan ta skada.

Allt smuts och gräs bör avlägsnas från maskinen vid slutet av varje säsong. Kontrollera knivarna, slipa dem (eller byt ut vid behov) och smörj knivarna med skyddande olja. Hjulen bör avmonteras från axeln en gång varje säsong, rengöras och fyllas med nytt fett.



VARNING

Motorn ska vara avstängd och tändstiftshatten och -kabeln ska vara fränkopplade.

Procedur för avmontering, smörjning och återmontering av hjul:

- a) Blockera maskinen så att hjulen kan rotera fritt. Maskinen ska vara säkrad mot oavsiktlig rörelse.
- b) Avlägsna hjulmuttrarna och ta av hjulet från axeln.
- c) Tryck ut lagret och tvätta av smuts och gammalt fett.
- d) Fyll på färskt fett och tryck i lagret igen.
- e) Sätt tillbaka hjulet och skruva på muttern så att hjulet kan rotera fritt, men inte har för mycket glapp åt sidorna. Kom ihåg att montera sprinten!

FÖRVARING

Före förvaring ska maskinen rengöras från all smuts, avlagringar och växtrester. Reparera skadad färg på maskindelar. Om maskinen inte ska användas under en längre period ska knivarna rengöras och smörjas med lite olja.

Maskinen ska förvaras rent och torrt och otillgängligt för obehöriga och skyddad mot påverkan av väder och vind. Det avråds dock från att använda ett lufttätt överdrag eftersom det gör att det bildas kondens och därmed rost.

Om maskinen förvaras med bensin i bensintanken ska du hålla utrustning som kan generera öppen låga eller gnistor på säkert avstånd.

Om maskinen ska förvaras i fler än 30 dagar rekommenderas det att följa nedanstående procedur:

1. Byt oljan medan motorn fortfarande är varm.
2. Rengör maskinen utvändigt.
3. Töm bensintanken – använd godkänd behållare.
4. Ta ut tändstiftet och tillsätt 5 ml olja i hålet.
5. Dra långsamt i startsnöret 8–10 gånger för att fördela oljan i cylindern. Sätt tillbaka tändstiftet och dra åt det. Överflödiga olja kommer att kunna generera rök vid omstart.
6. Maskinen kan förvaras i olika positioner. Positioner där tändstiftet är vänt uppåt rekommenderas.

Kom ihåg att fylla på färsk bensin när maskinen ska användas igen efter förvaring!

TRANSPORT

Transportera maskinen utan bensin i tanken alternativt med stängd bränslekran.

BORTSKAFFANDE

Maskinen och dess delar samt emballage ska bortskaffas i enlighet med gällande lokala föreskrifter.

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE <i>Översättning av original dansk EU-försäkran om överensstämmelse</i>		CE	
Tillverkare: P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk			
Härmed förklara att följande maskin: <i>Rotorklippare PL art. 9061505</i>			
Type / modell: <i>SGP500</i>			
Överensstämmer med följande direktiv: <i>2006/42/EC 2000/14/EC</i>			
Tillämpade standarder och normer: <i>EN ISO 5395-1:2013+A1:2018 EN ISO 5395-2:2013+A2:2017 EN ISO 3744:2010 EN ISO 2151:2008</i>			
Datum och signatur: <i>Vejen d. 19-05-2025 P. Lindberg A/S</i>  Morten Trolle Direktør			CE

Vi förbehåller oss rätten att ändra produktens tekniska parametrar och specifikationer utan föregående meddelande.

DE

Bedienungsanleitung

(Übersetzung von der original dänischen
Bedienungsanleitung)



Kreiselmäher – Artikelnr. 9061505

Beschreibung: Kreiselmäher mit vier Messern und 173-cc-Motor mit Zugstart. Die Arbeitsbreite beträgt 580 mm.

Einsatzbereiche: Mähen von max. 30 cm hohem Gras.

Zweckmäßige Verwendung: Das Gerät darf ausschließlich wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben verwendet werden. Jegliche andere Art der Anwendung wird als falsch angesehen.

INHALT

EINFÜHRUNG	2
ALLGEMEINE INFORMATIONEN.....	2
ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE.....	3
SICHERHEIT BEI DER VERWENDUNG	3
SICHERHEITSSCHILDER	5
BESCHREIBUNG DES GERÄTS.....	6
TECHNISCHE DATEN	6
BEDIENUNGSANLEITUNG.....	7
MONTAGE	7
INBETRIEBNAHME	7
STARTEN DES GERÄTS	7
ANHALTEN DES GERÄTS	8
BEDIENUNGSANLEITUNG	8
MÄHVORGANG	8
PROBLEME	8
WARTUNG UND LAGERUNG.....	10
WARTUNGSPLAN.....	10
KONTROLLE UND WECHSEL DES MOTORÖLS	11
WECHSELN DER ZÜNDKERZE	12
WARTUNG DES LUFTFILTERS	12
FESTZIEHEN DER SCHRAUBVERBINDUNGEN	13
AUSTAUSCH UND SCHLEIFEN DER MESSER.....	13
WASCHEN UND REINIGEN DES GERÄTS.....	13
LAGERUNG	15
TRANSPORT	15
ENTSORGUNG	15
EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	16

EINFÜHRUNG

Diese Bedienungsanleitung enthält eine Beschreibung der Maschine und die erforderlichen Anweisungen, um sie sicher und korrekt verwenden zu können, sowie Anweisungen für die tägliche und regelmäßige Wartung der Maschine.

Es ist die Pflicht des Arbeitgebers (Maschinenbesitzers) sicherzustellen, dass jeder, der die Maschine bedienen, warten oder reparieren muss, die Bedienungsanleitung gelesen hat.



Es wird empfohlen, nur Originalersatzteile und -zubehör zu verwenden. Die Verwendung von Nicht-Originalteilen kann gefährlich sein und die Lebensdauer und Leistung der Maschine verringern. Darüber hinaus kann die Garantie erlöschen.

Bei Zweifeln an der Auslegung der Gebrauchsanweisung, wenden Sie sich bitte an den Lieferanten.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Die Bedienungsanleitung ist Teil des sicheren Betriebs dieser Maschine und muss immer bei ihr aufbewahrt werden. **LESEN, VERSTEHEN UND BEFOLGEN** Sie die Anweisungen in der Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät verwenden.

Die Abbildungen in der Gebrauchsanweisung können von der Lieferung abweichen, da möglicherweise Komponenten entfernt wurden, um die Abbildung klarer zu gestalten.

Die Betriebsanleitung wurde gemäß der Maschinenrichtlinie 2006/42 / EG und den einschlägigen technischen Normen erstellt.



Die Maschine ist mit Sicherheitsetiketten ausgestattet, die gewartet und ausgetauscht werden müssen, wenn sie nicht mehr lesbar sind.

Dieses Symbol zusammen mit den Worten: **GEFAHR, ACHTUNG, WARNUNG** wird in der Bedienungsanleitung verwendet, um auf die Sicherheit und den Betrieb der Maschine aufmerksam zu machen. Es ist wichtig, alle angegebenen Richtlinien zu befolgen.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Die Anweisungen in diesem Handbuch können nicht alle denkbaren Situationen und Bedingungen berücksichtigen, die bei der Verwendung des Geräts auftreten können. Faktoren wie allgemeine Vernunft, Sorgfalt und Vorsicht werden vorausgesetzt. Es wird angenommen, dass alle Personen, die für die Verwendung und Wartung des Geräts qualifiziert sind, diese Eigenschaften besitzen. Das Gerät darf nur von Personen mit guter psychischer und körperlicher Gesundheit bedient werden.

Falls Anweisungen nicht befolgt werden, das Gerät nicht zweckmäßig verwendet wird oder Änderungen am Gerät vorgenommen werden, erlischt die Garantie.

SICHERHEIT BEI DER VERWENDUNG

-  Das Gerät darf ausschließlich von Personen über 18 Jahren, welche die Anweisungen gelesen und verstanden haben, bedient werden. Die jeweilige Person sollte auch die allgemeinen Prinzipien für die Sicherheit am Arbeitsplatz kennen.
 -  Es ist verboten, die Hände in den Arbeitsbereich der Messer zu stecken bzw. diesen zu betreten. Verletzungsgefahr.
 -  Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, müssen alle Komponenten (besonders die Messer und deren Verbindungskomponenten) auf Abnutzungen, Beschädigungen und lose Verbindungen kontrolliert werden. Fehler müssen sofort behoben werden. Verwenden Sie immer Original-Ersatzteile.
 -  Bevor in der Nähe des Geräts jegliche Aktivitäten durchgeführt werden bzw. vor dem Transport des Geräts, muss der Motor stets ausgeschaltet und die beweglichen Teile müssen zum Stillstand gekommen sein. Schalten Sie das Gerät stets aus, wenn es unbeaufsichtigt stehengelassen wird!
- Versuchen Sie nicht, die Messer schneller anzuhalten, indem die Messer zum Boden geschoben
-  werden (z. B. indem das Gerät hinten an den Griffen angehoben wird).
 -  Halten Sie das Gerät gut an den Griffen fest, während die Messer zum Stillstand kommen, sodass sich das Gerät nicht aufgrund der Reibung zwischen Boden und Gerät bewegt!
 -  Lassen Sie das Gerät niemals über längere Zeit hinweg ohne Belastung mit deaktivierten Messern mit Vollgas laufen! Die Komponenten des Geräts (Antriebsriemen, Riemenscheibe, Kupplung usw.) könnten beschädigt werden.
 -  Bevor mit der Arbeit begonnen wird, müssen Fremdkörper wie z. B. Steine, Kabel, Baumaterial usw., die herausgeschleudert werden oder das Gerät beschädigen können, aus dem Arbeitsbereich entfernt werden. Können Elemente nicht entfernt werden, so darf das Gerät in diesem Bereich nicht verwendet werden.

 Das Gerät ist mit rotierenden Messern ausgestattet, die Material mit hoher Geschwindigkeit herausschleudern können. Sorgen Sie dafür, dass andere Personen einen sicheren Abstand zum Gerät halten, während dieses in Betrieb ist, um zu vermeiden, dass sie von herausgeschleudertem Gras oder Fremdkörpern getroffen werden!

 In Bezug auf das Überschreiten der empfohlenen Lärm- und Vibrationswerte müssen bei der Arbeit mit dem Gerät folgende Anweisungen befolgt werden:

- a) Gehörschutz tragen.
- b) Arbeiten Sie nicht länger als 20 Minuten am Stück. Machen Sie Pausen von mindestens 10 Minuten. Während dieser Pausen sollte der Benutzer keinen anderen Vibrationsquellen ausgesetzt werden. Die folgende Tabelle zeigt, wie lange Sie täglich Vibrationen ausgesetzt sein können, wenn die Vibrationsbelastung von 2,5 m/s² nicht überschritten werden soll:

Vibration	Max. Vibrationszeit:
2,5 m/s ²	8 Stunden
3,5 m/s ²	4 Stunden
5,0 m/s ²	2 Stunden
7,0 m/s ²	1 Stunde
10,0 m/s ²	30 Minuten

 Enganliegende Kleidung, solides Schuhwerk, Arbeitshandschuhe und Sicherheitsbrille tragen. Halten Sie jenen Sicherheitsabstand zum Gerät ein, welcher durch den Griff entsteht.

 Den Motor niemals in geschlossenen Bereichen anlassen! Seien Sie bei der Verwendung des Geräts äußerst vorsichtig, da der Auspuff nach dem Abschalten des Motors weiterhin heiß ist. Sorgen Sie dafür, keinen Kraftstoff zu verschütten, weder beim Einfüllen noch aufgrund von evtl. Leckagen. Wischen Sie den Kraftstoff sofort weg und lassen Sie den Rest verdampfen, sollte dies dennoch passieren.

 Sorgen Sie dafür, dass sich keine anderen Personen (besonders Kinder) und Tiere im Arbeitsbereich befinden.

 Das Entfernen von Sicherheitselementen vom Gerät ist verboten.

 Eine Neigung von max. 10° im Arbeitsbereich ist sicher. Der Motor kann allerdings eine Zeit lang auf einer Neigung von max. 20° sowie bis zu einer Minute lang auf einer Neigung von max. 30° laufen.

 Jegliche Reparaturen, Einstellungen, Schmier- und Reinigungsarbeiten am Gerät müssen am ausgeschalteten Gerät und bei abgenommenem Zündkerzenkabel vorgenommen werden.

SICHERHEITSSCHILDER

Die Sicherheitsschilder am Gerät müssen stets lesbar bleiben und bei Bedarf ausgetauscht werden.

Das Gerät ist mit am folgenden Sicherheitsschildern ausgestattet:



Das Schild befindet sich am Lenker und bedeutet Folgendes:

1. Funktionsbeschreibung linker Hebel (aktivieren der Räder).
2. Halten Sie Abstand zum Gerät. Hände und Füße dürfen nicht im Arbeitsbereich der Messer sein.
3. Halten Sie Abstand zum Gerät. Halten Sie Hände und Füße weg von beweglichen Teilen.
4. Bei Wartungsarbeiten muss das Zündkerzenkabel abgenommen werden.
5. Lesen Sie vor der Verwendung die Bedienungsanleitung.
6. Halten Sie einen sicheren Abstand zum Gerät, wenn dieses in Betrieb ist. Es besteht Verletzungsgefahr durch herausgeschleudertes Material und andere Objekte.
7. Funktionsbeschreibung rechter Hebel (aktivieren der Messer).

BESCHREIBUNG DES GERÄTS



TECHNISCHE DATEN

MODELL	SGP500
MOTOR	1 Zylinder, Benzin
LEISTUNG	3,0 kW
MOTORÖL	0,5 Liter / SAE 30
KRAFTSTOFF	1,2 Liter/Benzin, mindestens 92 Oktan
ZÜNDKERZENTYP	NGK BP6ES
HUBRAUM	173 cc
ANLASSER	Zugstart
DREHMOMENT	9,6 NM
ARBEITSBREITE/MÄHSCHEIBE	580 mm
SCHNITTHÖHE	50 mm
ANZAHL MESSER	4 Stk.
MAX. NEIGUNG AUF HÄNGEN	20°
FAHRGESCHWINDIGKEIT	0-4 km/h
GEWICHT	57 kg
SCHALLPEGEL	LpA = 87,1 dB(A)
VIBRATIONEN	Linker Griff: 8,1 m/s ² Rechter Griff: 8,5 m/s ²

BEDIENUNGSANLEITUNG

MONTAGE

1. Nehmen Sie das Gerät und sämtliche Teile aus der Verpackung.
2. Befestigen Sie die Bedienungskabel mit Kunststoffstrips am Griff.
3. Befestigen Sie die Verkleidung mit Bolzen an der Gleitplatte.
4. Schieben Sie die Seitenverkleidung mit der Halterung in die Halterung am Gestell.

INBETRIEBNAHME



WARNUNG

Das Gerät wird ohne Kraftstoff und Motoröl geliefert!



WARNUNG

Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig, um einen Motorschaden zu vermeiden!

1. Füllen Sie die angegebenen Typen und Mengen an Motoröl und Benzin ein.
2. Stellen Sie den Geschwindigkeitsregler in die erste Position (max./Choker) und starten Sie den Motor mit dem Zugstarter.
3. Lassen Sie einen neuen oder kalten Motor ca. 30 Sekunden lang warmlaufen.



WARNUNG

Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt stehen!

STARTEN DES GERÄTS



Beim Starten des Motors muss der Aktivierungshebel für die Messer in der Position OFF stehen.

1. Starten Sie den Motor.
2. Stellen Sie die Drehzahl des Motors am Hebel des Lenkers auf max. Sollte der Motor kalt sein, so lassen Sie ihn ca. 30 Sekunden warmlaufen.
3. Nehmen Sie den Lenker in beide Hände und ziehen Sie den Aktivierungshebel für die Messer zu sich.



Drücken Sie den Hebel ca. zwei Drittel nach unten, sodass sich die Messer zu drehen beginnen können, ohne dass der Motor abstirbt.

Wenn sich die Mähscheibe zu drehen beginnt, wird der Antriebsriemen teilweise rutschen, wodurch es zu ungewöhnlichen Geräuschen kommen kann, die wieder verschwinden, wenn der Antriebsriemen eingefahren ist.

4. Wenn sich die Mähscheibe zu drehen begonnen hat, kann der Hebel ganz nach unten gedrückt und dort gehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass bei einem neuen oder kalten Motor das Risiko besteht, dass er beim Aktivieren der Mähscheibe mehrmals abstirbt. Dies ist vorübergehend und hört auf, wenn der Motor warmgelaufen ist.

ANHALTEN DES GERÄTS

Die Mähscheibe stoppt, sobald der Aktivierungshebel ausgelassen wird. Es kann allerdings einige Zeit dauern, bis sie zum Stillstand gekommen ist, da der Motor mit Anti-Frikionslagern ausgestattet ist.

Der Motor wird ausgeschaltet, indem Sie den Schalter auf „OFF“ stellen.

 **Lassen Sie im Notfall die Aktivierungshebel aus. Die Mähscheibe schaltet sich aus und kommt langsam zum Stillstand. Der Motor aber läuft weiterhin mit einer geeigneten Drehzahl. Daher muss so rasch wie möglich mit dem Schalter auf „OFF“ ausgeschaltet werden!**

BEDIENUNGSANLEITUNG

Es gibt zwei Methoden für die Verwendung des Hochgrasmähers:

1. Falls auf gepflegten Oberflächen ohne Unebenheiten im Gelände Gras gemäht werden soll, kann das Gerät vorwärts geschoben werden, ohne das Gerät vorne anzuheben und mit der Gleitplatte über das Gras zu gleiten. Beachten Sie aber, dass die Vorwärtsbewegung nicht ganz gleichmäßig sein wird. Jeder unerwartete Schlag führt dazu, dass das Gerät schlingert.
2. Ist das Gelände z. B. aufgrund von Maulwurfshügel uneben, empfiehlt es sich, das Gerät vorne etwas anzuheben, indem der Lenker leicht nach unten gedrückt wird, während das Gerät vorwärts geschoben wird.

MÄHVORGANG

Stellen Sie die Motordrehzahl auf max. und lassen Sie die Mähscheibe bei max. Geschwindigkeit rotieren, während Sie das Gerät zum Gras, das gemäht werden soll, bewegen. Das gemähte Gras wird von der beweglichen Scheibe nach rechts geschleudert und trifft die Verkleidung, die als Schar dient.

Ist das Gras sehr dick, hoch, verwelkt oder haftend, sollte die Arbeitsbreite am Gerät dementsprechend reduziert werden, sodass die Rotationen der Mähscheibe nicht zu stark gedrosselt werden und die Mähqualität nicht beeinträchtigt wird.

PROBLEME

Feststeckendes Gras unter der Verkleidung:

- a) Die Motorgeschwindigkeit wird spürbar reduziert, der Motor stirbt aber nicht ab: Halten Sie das Gerät sofort an und heben Sie es vorne etwas an (indem Sie den Lenker nach unten drücken).

Der Bereich unter dem Gerät wird nun automatisch frei von Grasschnitt. Fahren Sie danach wieder mit dem Gerät in Richtung Gras.



WARNUNG

Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie mit dem Gerät rückwärtsfahren!

- b) Die Motorgeschwindigkeit wird spürbar reduziert, der Motor stirbt ab: Lassen Sie den Aktivierungshebel für die Mähscheibe am Lenker los, heben Sie das Gerät vorne an (indem der Lenker nach unten gedrückt wird) und fahren Sie etwas zurück. Leeren Sie den Bereich unter der Verkleidung und verteilen Sie das Gras am Boden. Starten Sie den Motor, aktivieren Sie die Mähscheibe und setzen Sie die Arbeit fort.



WARNUNG

Der Motor muss stets ausgeschaltet werden, wenn Gras unter der Verkleidung entfernt wird!



WARNUNG

Das Gerät darf stets nur nach hinten am Lenker gekippt werden. Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn unter dem angehobenen Gerät gearbeitet wird! Sorgen Sie dafür, dass sich das Gerät nicht bewegen kann!

WARTUNG UND LAGERUNG

Um eine zufriedenstellende Leistung des Geräts garantieren zu können, ist eine korrekte Wartung notwendig. Durch die regelmäßige Wartung vermeidet man zu frühe Abnutzungen und vergewissert sich gleichzeitig der korrekten Funktion aller Teile.

Befolgen Sie die Anweisungen bezüglich der Wartungs- und Einstellintervalle des Geräts.

Es empfiehlt sich, die Betriebsstunden des Geräts sowie die Arbeitsbedingungen zu dokumentieren.



WARNUNG

Für sämtliche Wartungsarbeiten muss der Motor ausgeschaltet, die Zündkerzenabdeckung und das Zündkerzenkabel müssen abmontiert sein!

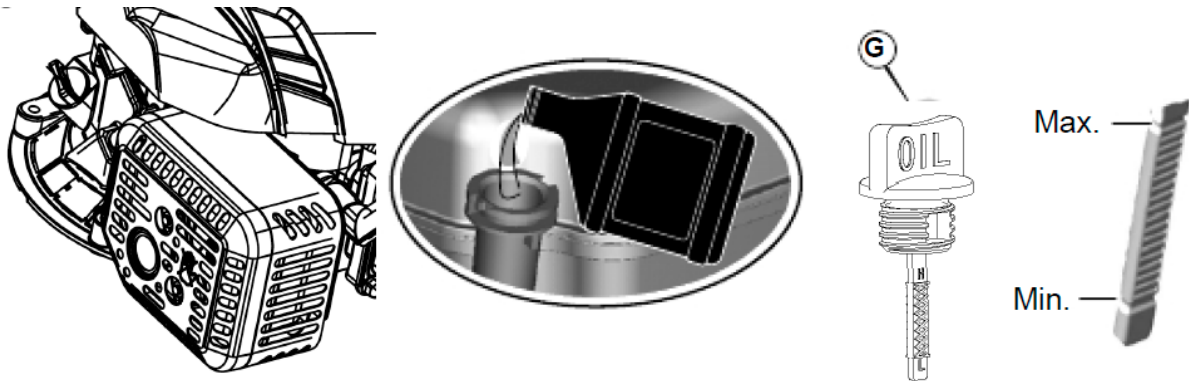
WARTUNGSPLAN

Aufgabe	Während der Saison	Nach der Saison
Kontrolle Motoröl	Vor jeder Verwendung Wechseln Sie das Motoröl nach 5 Betriebsstunden, danach alle 50 Betriebsstunden	Motoröl wechseln
Kontrolle des Luftfilters	Vor jeder Verwendung Alle 25 Betriebsstunden reinigen	Luftfilter wechseln
Zündkerze		Austauschen
Messer und Messerhalterungen kontrollieren	Vor jeder Verwendung*	Kontrolle
Schalldämpfer und evtl. Funkenfang	Alle 8 Betriebsstunden reinigen	
Kontrolle der Gleitplatte und der Befestigung der Mähscheibe an der Achse	Vor jeder Verwendung*	Kontrolle
Kontrolle der oberen und unteren Scheibe auf Schäden	Vor jeder Verwendung*	Kontrolle
Spannung des Antriebsriemens kontrollieren	Bei Bedarf	Kontrolle
Kontrolle des Zustands des Antriebsriemens	Bei Bedarf	Service**
Reinigung der Radnabe und Austausch des Fetts	–	X
Reinigung des Geräts von Schmutz und Gras	Nach jeder Verwendung	X

* Bei Beschädigungen – Rissen, Verbiegen, Knicken usw. – muss eine sofortige Reparatur erfolgen!

** Alt. wird nach 100 Betriebsstunden ausgetauscht.

KONTROLLE UND WECHSEL DES MOTORÖLS



1. Entfernen Sie den Öldeckel/-stab (G) und wischen Sie ihn mit einem sauberen Tuch ab.
2. Wieder hineinstecken, aber nicht festschrauben.
3. Ziehen Sie ihn erneut heraus und lesen Sie den Ölstand ab. Der Ölstand muss zwischen den Min.- und Max.-Kennzeichnungen sein.
4. Füllen Sie langsam durch das Öleinfüllloch Öl ein. Nicht überfüllen. Warten Sie nach dem Einfüllen eine Minute und kontrollieren Sie den Ölstand.
5. Öldeckel/-stab wieder anbringen und festschrauben.

ACHTUNG

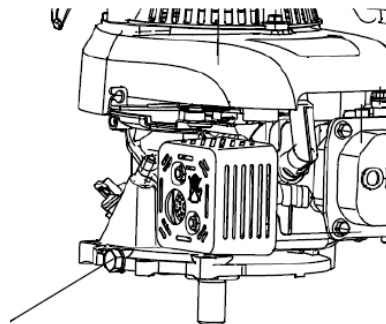


Befolgen Sie beim Wechseln von Motoröl stets die gültigen Vorschriften und Gesetze zum Schutz der Umwelt.

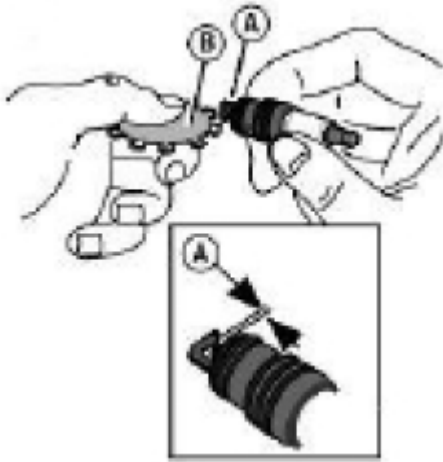
Das Öl muss durch den Ablasspfropfen (siehe Zeichnung unten) abgelassen werden.

1. Öldeckel/-stab entfernen.
2. Stellen Sie einen zulässigen Behälter unter den Ablasspfropfen.
3. Entfernen Sie den Ablasspfropfen und lassen Sie das Öl in den Behälter laufen.
4. Den Pfropfen erneut einsetzen und gut mit einem Schraubenschlüssel festziehen.

Ablasspfropfen



WECHSELN DER ZÜNDKERZE



Kontrollieren Sie den Elektrodenabstand (A) mit einem Spannungsmessgerät (B). Bei Bedarf einstellen.

Elektrodenabstand: 0,6-0,8 mm

Zündkerze einsetzen und laut den Spezifikationen festziehen.

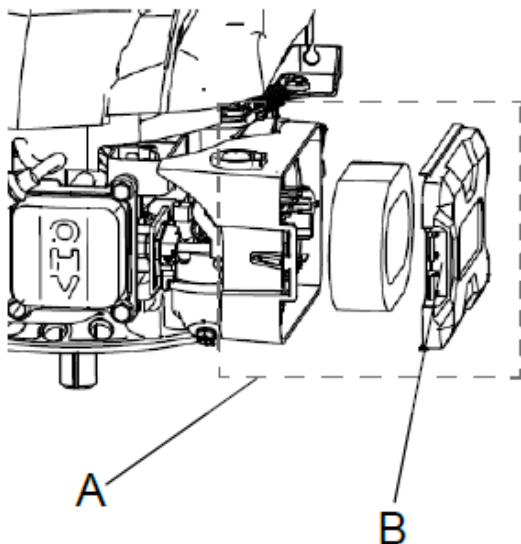
Zündkerzentyp: NGK BP6BS

Drehmoment: 18-22 Nm

WARTUNG DES LUFTFILTERS

1. Entfernen Sie die Außenverkleidung (B). Sorgen Sie dafür, dass kein Schmutz oder Sonstiges in den Luftfilter fällt.
2. Nehmen Sie den Luftfilter aus dem Luftfiltergehäuse (A).
3. Luftfilter kontrollieren. Waschen Sie den verschmutzten Filter mit warmem Wasser und milder Seife. Lassen Sie den Luftfilter gut trocknen, bevor er wieder eingesetzt wird.
4. Luftfilterverkleidung wieder anbringen und festschrauben.

Bitte beachten Sie: Verwenden Sie keine Druckluft oder Lösungsmittel für die Reinigung des Filters. Druckluft kann den Filter beschädigen, Lösungsmittel zersetzen ihn.



FESTZIEHEN DER SCHRAUBVERBINDUNGEN

Alle Schraubverbindungen müssen kontrolliert werden. Überprüfen Sie vor jeder Verwendung des Geräts, ob die Bolzen, welche die Messer an der oberen Scheibe halten, und jene Bolzen, mit denen die Gleitplatte an der Antriebsachse befestigt ist, korrekt festgezogen sind.

AUSTAUSCH UND SCHLEIFEN DER MESSER

Werden die Messer abgenutzt oder beschädigt, kann es zu Vibrationen am Gerät kommen. Schleifen Sie die Messer oder tauschen Sie diese aus.

WARNUNG



Sorgen Sie dafür, dass das Gerät sicher auf einer stabilen Unterlage steht, sodass die Messer leicht zugänglich sind und das Gerät sich nicht unabsichtlich bewegen kann.

WARNUNG



Seien Sie beim Abnehmen der Messer äußerst vorsichtig. Sie sind scharf. Schützen Sie Ihre Hände mit Arbeitshandschuhen.



WARNUNG

Der Motor muss ausgeschaltet, das Zündkerzenkabel abmontiert sein!

1. Befestigen Sie die Mähscheibe so, dass sie sich nicht drehen kann. Montieren Sie die Messerhalterung mit einem Schraubenschlüssel Nr. 17 und einem Inbusschlüssel Nr. 6 ab.
2. Messer abnehmen und schleifen. Der Winkel sollte an der Unterkante 30° betragen.

ACHTUNG



Sollte ein Messer verbogen oder offensichtlich stark abgenutzt sein, müssen alle Messer an der Messerscheibe ausgetauscht werden!

3. Überprüfen Sie die Messerhalterung auf Abnutzung hin. Bolzen und Muttern, die stark abgenutzt sind, müssen ausgetauscht werden.
4. Schrauben Sie die Bolzen wieder in die Mähscheibe, bringen Sie den Abstandshalter, das Messer und die Beilagscheibe an und montieren Sie diese mit der Mutter.
5. Ziehen Sie die Mutter fest, während Sie den Bolzen festhalten. Alle Messer müssen sich an den Bolzen frei bewegen können.

Die Messer sind auf beiden Seiten scharf. Ist eine Seite stumpf, kann das Messer umgedreht und somit die scharfe Seite genutzt werden. Beim Auswechseln des Messers müssen außerdem alle beschädigten Teile an der Messerhalterung der Mähscheibe ausgewechselt werden.

WASCHEN UND REINIGEN DES GERÄTS



Befolgen Sie bei der Reinigung des Geräts stets alle Vorschriften und Gesetze bezüglich Abwasser und Umweltschutz.



Waschen Sie das Gerät niemals mit einem Wasserstrahl. Dadurch können die elektronischen Komponenten beschädigt werden.

Der gesamte Schmutz und das gesamte Gras müssen am Ende der Saison vom Gerät entfernt werden. Überprüfen Sie die Messer, schleifen Sie diese (oder tauschen Sie diese bei Bedarf aus) und schmieren Sie die Messer mit einem schützenden Öl. Die Räder müssen einmal pro Saison von der Achse abmontiert, gereinigt und an der Nabe mit frischem Fett aufgefüllt werden.

WARNUNG



Der Motor muss ausgeschaltet, die Zündkerzenabdeckung und das Zündkerzenkabel müssen abmontiert sein.

Vorgehensweise beim Abmontieren, Schmieren und bei der erneuten Montage der Räder:

- a) Bocken Sie das Gerät so auf, dass sich die Räder frei drehen können. Das Gerät muss so gesichert sein, dass es sich nicht unabsichtlich bewegen kann.
- b) Die Radmuttern entfernen und das Rad von der Achse abnehmen.
- c) Drücken Sie das Lager heraus und waschen Sie Schmutz und altes Fett ab.
- d) Frisches Fett einfüllen und Lager erneut hineindrücken.
- e) Das Rad erneut montieren und die Mutter so festschrauben, dass sich das Rad frei drehen kann, aber nicht zu viel Spiel an der Seite hat. Denken Sie an die Montage des Splints!

LAGERUNG

Reinigen Sie vor der Lagerung das Gerät von Schmutz, Ablagerung und Pflanzenresten. Beschädigten Lack an den Geräteteilen ausbessern. Wenn die Maschine längere Zeit gelagert werden soll, die Messer reinigen und mit etwas Öl einschmieren.

Das Gerät muss sauber und trocken sowie für Unbefugte unzugänglich und vor dem Einfluss von Wind und Wetter geschützt aufbewahrt werden. Es wird von der Verwendung einer luftdichten Abdeckung abgeraten, da sich in diesem Fall Kondenswasser und somit Rost bilden würde.

Falls das Gerät mit Benzin im Benzintank aufbewahrt wird, müssen Geräte, die Flammen oder Funken bilden können, in sicherem Abstand bleiben.

Wird das Gerät länger als 30 Tage eingelagert, empfiehlt sich die unten angeführte Vorgehensweise:

1. Öl wechseln, während der Motor noch warm ist.
2. Das Gerät außen reinigen.
3. Benzintank leeren – hierfür einen zulässigen Behälter verwenden.
4. Zündkerze abnehmen und 5 ml Öl ins Loch gießen.
5. Langsam die Startschnur 8-10 Mal betätigen, um das Öl im Zylinder zu verteilen. Zündkerze wieder einsetzen und festziehen. Überschüssiges Öl wird beim erneuten Start Rauch verursachen.
6. Das Gerät kann in verschiedenen Positionen gelagert werden. Es wird jene Position empfohlen, bei der die Zündkerze nach oben zeigt.

Denken Sie daran, frisches Benzin einzufüllen, wenn das Gerät nach dem Einlagern wieder verwendet werden soll!

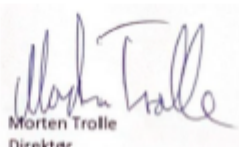
TRANSPORT

Transportieren Sie das Gerät ohne Benzin im Tank oder alternativ bei geschlossenem Benzinhahn.

ENTSORGUNG

Das Gerät und dessen Teile sowie die Verpackung müssen laut den gültigen Richtlinien vor Ort entsorgt werden.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG <i>Übersetzung von der original dänischen EU-Konformitätserklärung</i>		CE
Hersteller:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk	
Hiermit wird bestätigt dass die folgenden Maschine:	<i>Kreiselmäher PL Artikelnummer 9061505</i>	
Typ / Modell:	<i>SGP500</i>	
Entspricht den folgenden Richtlinien:	<i>2006/42/EC 2000/14/EC</i>	
Angewandte Standards und Normen:	<i>EN ISO 5395-1:2013+A1:2018 EN ISO 5395-2:2013+A2:2017 EN ISO 3744:2010 EN ISO 2151:2008</i>	
Datum und Unterschrift:	<i>Vejen d. 19-05-2025 P. Lindberg A/S</i>  Morten Trolle Direktør	
		CE

Wir behalten uns das Recht vor, technische Parameter oder Spezifikationen dieses Produktes ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

EN

User Manual

(Translation of original Danish
user manual)



Drum Mower - Item no. 9061505

Description: Drum mower with four blades and 173 cc engine with recoil starter. Working width: 580 mm.

Application: Mowing of high grass, max. 30 cm

Intended use: The machine may only be used as described in this manual. All other use is deemed incorrect.

CONTENTS

INTRODUCTION	2
GENERAL INFORMATION	2
GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS	3
SAFETY WHEN USING THE MACHINE	3
SAFETY LABELS	5
DESCRIPTION OF MACHINE	6
TECHNICAL SPECIFICATIONS	6
USER INSTRUCTIONS	7
FITTING	7
USING FOR THE FIRST TIME	7
STARTING THE MACHINE	7
STOPPING THE MACHINE	8
USER INSTRUCTIONS	8
CUTTING PROCEDURE	8
TROUBLESHOOTING	8
MAINTENANCE AND STORAGE	10
MAINTENANCE SCHEDULE	10
CHECK AND REPLACEMENT OF ENGINE OIL	11
REPLACING THE SPARK PLUG	12
SERVICING THE AIR FILTER	12
TIGHTENING OF BOLTED JOINTS	12
BLADE REPLACEMENT AND SHARPENING	13
WASH AND CLEAN THE MACHINE	13
STORAGE	14
TRANSPORT	15
DISPOSAL	15
EU DECLARATION OF CONFORMITY	16

INTRODUCTION

This manual contains a description of the machine and the necessary instructions to be able to use it safely and correctly as well as instructions for daily and periodic maintenance of the machine.

It is the duty of the employer (machine owner) to ensure that everyone who has to operate, service, maintain or repair the machine has read the operating instructions.



It is recommended to use only original spare parts and accessories. Using non-genuine parts can be dangerous as well as reduce the life and performance of the machine. In addition, the warranty may lapse.

Should any doubts arise as to the interpretation of the instructions for use, please contact the supplier.

GENERAL INFORMATION

The operating instructions are part of the safe operation of this machine and must always be kept with it. **READ, UNDERSTAND AND FOLLOW** the instructions in the operating instructions before using the equipment.

The illustrations in the instructions for use may differ from what is delivered, as components may have been removed to make the illustration clearer.

The operating instructions have been prepared in accordance with the Machinery Directive 2006/42 / EC and the relevant technical standards.



The machine is equipped with safety labels, which must be maintained and replaced when they are no longer legible.

This symbol together with the words: **DANGER, WARNING, CAUTION** used in the operating instructions to draw attention to the safety and operation of the machine. It is important to follow all the guidelines given.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

The instructions in this user manual do not describe every conceivable situation or condition that can arise with the machine. All persons who are qualified to use and maintain the machine must possess and exercise common sense, caution and care.

The machine may only be used by persons who are of sound mental and physical health.

The warranty will be void where damage has occurred when the instructions were not followed, or if the machine was used incorrectly or if alterations were made to the machine.

SAFETY WHEN USING THE MACHINE

-  The machine may only be used by persons who are 18 years old or older, and they must have read and understood the instructions before they may use the machine. The user should also be instructed in the general principles for safe work at the workplace.
-  It is forbidden to place hands inside or step inside the blades' work areas. Personal injury hazard.
-  Before putting the machine into operation, check its components (especially the blades and their fittings) for wear, damage and loose connections. Faults or defects must be repaired immediately. Always use original spare parts.
-  Before undertaking any kind of activity in the vicinity of the machine or before transporting the machine, always ensure that the engine is switched off and moving parts have stopped moving. Always switch off the engine if machine is to be left unattended!
-  Do not attempt to stop the blades faster by pushing the blades against the ground (e.g. by lifting the rear of the machine by pushing down on the handlebar).
-  Keep a secure grip of the handlebar while the blades stop, so that the machine does not move out to the side because of friction between the ground and the machine!
-  Never allow the machine to operate for long periods of time at full throttle without load and with the blades disengaged! The machine's components (drive belt, pulley, clutch etc.) can become damaged.
-  Before the work begins, the work area must be cleared of any foreign objects, e.g. stone, wire, construction materials etc. that could be ejected by the machine or which could damage the machine. If the items cannot be removed, then avoid using the machine in this area.
-  The machine is equipped with rotary blades which can eject material at high speed. Therefore, ensure that people keep to a safe distance from the machine when it is operating to avoid being hit by ejected cut material or ejected foreign objects!
-  Regarding exceeding the recommended values for noise and vibrations, the following instructions must be followed when working with the machine:

- a) Wear ear defenders
- b) Do not operate the machine for more than 20 minutes at a time. Take breaks of at least 10 minutes. While taking a break, the user must not expose himself/herself to other sources of vibration. The table below shows how long you can be exposed to vibration daily if the vibration load of 2.5 m / s² is not to be exceeded:

Vibration	Maximal exposure
2,5 m/s ²	8 hours
3,5 m/s ²	4 hours
5,0 m/s ²	2 hours
7,0 m/s ²	1 hours
10,0 m/s ²	30 minutes

-  Wear tight-fitting clothes, robust shoes and gloves and safety goggles. Keep to the safe distance from the machine that using the handlebar allows.
-  Never start the engine in enclosed areas! Exercise extreme caution when using the machine – the exhaust will continue to be hot after the engine has been switched off. Ensure that fuel is not spilled when re-filling or spilled from leaks. If for whatever reason fuel is spilled, wipe it up immediately.
-  Make sure that no persons – and especially no children – or animals are inside the working area.
-  It is forbidden to remove the safety devices from the machine.
-  Safe inclines are no greater than 10°. However, the engine can operate for a time on inclines of 20° and for up to one minute on inclines of 30°.
-  All forms of repair, adjustment, lubrication, and cleaning of the machine may only be carried out after the machine has been switched off and the spark plug lead has been disconnected.

SAFETY LABELS

The safety labels on the machine must be kept legible and should be replaced as required.

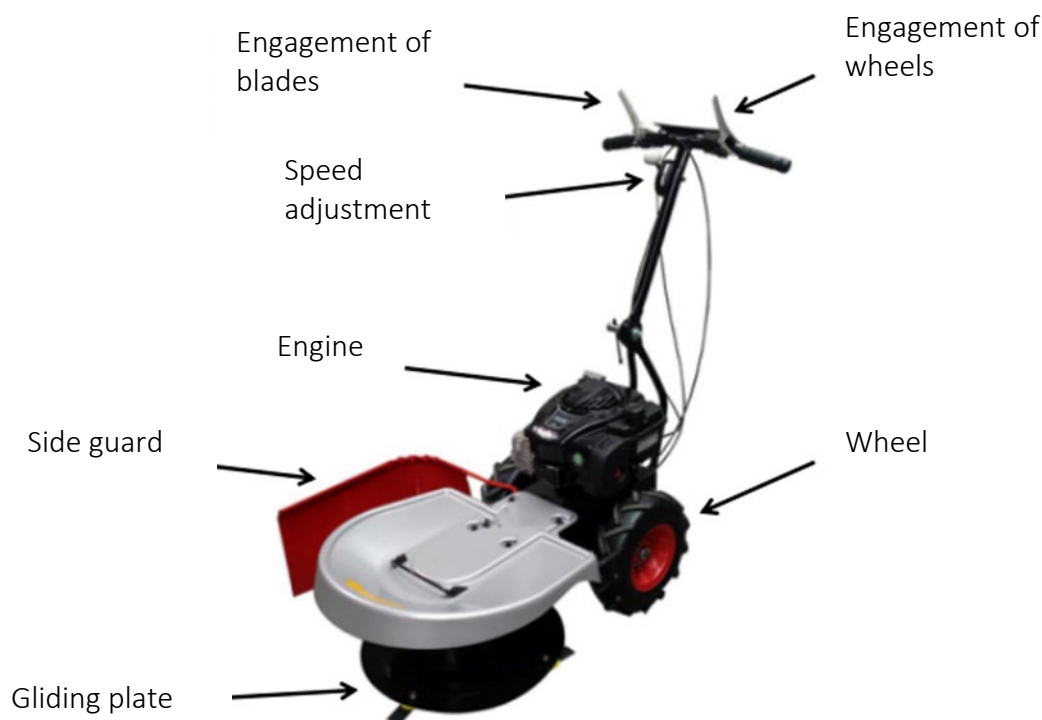
The machine has the following safety label:



The label is positioned on the handlebar and means the following:

1. Function description left handlebar lever (engagement of wheels).
2. Keep to a safe distance from the machine. Never place hands or feet in the blades' work area.
3. Keep to a safe distance from the machine. Never place hands or feet near moving parts.
4. When carrying out maintenance on the equipment, disconnect the spark plug lead.
5. Read the user manual before use.
6. Keep to a safe distance when the machine is operating. There is a personal injury hazard from the ejection of material and other objects.
7. Function description, right handlebar lever (engagement of blades).

DESCRIPTION OF MACHINE



TECHNICAL SPECIFICATIONS

MODEL	SGP500
ENGINE	1 cylinder, petrol
POWER	3.0 kW
ENGINE OIL	0.5 l / SAE 30
FUEL	1.2 l / Petrol 92 octane or higher
SPARK PLUG TYPE	NGK BP6ES
STROKE VOLUME	173 cc
STARTER SYSTEM	Recoil starter
TORQUE POWER	9.6 Nm
CLEARING WIDTH/CUTTING DISC	580 mm
CUTTING HEIGHT	50 mm
NUMBER OF BLADES	4
MAX. INCLINE ON SLOPES	20°
OPERATING SPEED	0–4 km/h
WEIGHT	57 kg
NOISE	LpA = 87.1 dB(A)
VIBRATIONS	Left handle 8.1 m/s ² Right handle 8.5 m/s ²

USER INSTRUCTIONS

FITTING

1. Remove the machine and all the parts from the packaging.
2. Fit the operating cables to the handlebar using the plastic strips.
3. Secure the guard to the gliding plate using bolts.
4. Push the side guard with the holder into the holder on the frame.

USING FOR THE FIRST TIME



CAUTION

The machine is shipped without fuel and engine oil!



CAUTION

Read instructions thoroughly to avoid damage to the engine!

1. Fill the engine with the stated type of engine oil and petrol.
2. Set the choke to the first position (max. choke) and start the engine using the recoil starter.
3. Let the engine warm up for approx. 30 seconds.



WARNING

Never let the engine operate unsupervised!

STARTING THE MACHINE



When starting the engine, the engage lever for the blades should be in the OFF position.

1. Start the engine.
2. Set the engines rpm to max. using the handle on the handlebar (if the engine is starting from cold, allow the engine to warm up for approximately 30 s).
3. Hold the handlebar in both hands and pull the blades engagement lever towards you.



Pull the lever slowly, two thirds the way down, so that the blades can start their rotation and the engine will not stall.

Once the cutting disc begins to rotate, the drive belt will partially slip and a jarring noise may be emitted, which will disappear once the drive belt is fully operating.

4. Once the cutting disc begins to rotate, press the lever all the way down and hold it in.

NB: On new or cold engines, the engine may stall several times when engaging the cutting disc. This is only temporary and will cease once the engine has warmed up.

STOPPING THE MACHINE

The cutting disc will switch off as soon as the engagement lever is released. However, it may take some time before it stops moving since it is fitted with anti-friction bearings.

To switch off the engine, turn the switch to "OFF".

 **In emergencies, release the engagement levers and the cutting disc will switch off and slowly stop - the engine continues with an appropriate rpm- therefore it must be switched off by turning the switch to the "OFF" position as quickly as possible!**

USER INSTRUCTIONS

There are two ways to use the drum mower:

1. If you wish to cut grass on well-maintained surfaces that are level, the machine can be pushed forward without having to lift the machine's front and with the gliding plate gliding over the grass. However, be prepared that the forward movement will not be completely even. Any unexpected bump will cause the machine to swing out to the side.
2. If the ground is uneven, e.g., if there are molehills, it is recommended that you lift the machine's front slightly by lightly pushing down on the handlebar while pushing the machine forwards.

CUTTING PROCEDURE

Set the engine to maximum rpm and allow the cutting disc to rotate at the maximum speed and set the machine in motion towards the grass that is to be cut. The cut grass will be ejected to the right side of the rotating disc and will hit the guard, which forms a swathe of cut grass.

If the grass is very dense, high, rotten or sticky, the machine's working width should be reduced accordingly, so that the cutting disc's rotation is not overly reduced and thus does not reduce the cutting quality.

TROUBLESHOOTING

Grass stuck under the guard:

- a) The engine loses noticeable speed but does not stall: Stop the machine immediately and lift machine's front a little (by pressing down on the handlebar). The area under the machine will now free itself of the cut grass. Next, operate the machine towards the grass again.

WARNING

 **Exercise extreme caution when operating the machine in a backwards direction!**

- b) The engine loses noticeable speed and stalls: Release the cutting disc engagement lever on the handlebar, lift the front of the machine (by pushing down on the handlebar) and move backwards. Empty the area under the guard and spread the grass on the ground. Start the engine and engage the cutting disc and continue the work.



WARNING

The engine must always be switched off first before moving grass from under the guard!

WARNING



It must always be possible for the user to flip the machine backwards using the handlebar.

Always exercise extreme caution when working under a lifted machine! Ensure that the machine cannot move!

MAINTENANCE AND STORAGE

To ensure that the machine performs satisfactorily, the correct maintenance must be carried out. Regular maintenance will ensure unnecessary wear will be avoided and all parts function correctly.

Follow all the instructions for the maintenance and adjustment intervals for the machine.

It is advised that you document the machine's operating hours and the conditions under which the machine operated.

WARNING



The engine must always be switched off and the spark plug cap and spark plug lead disconnected before any maintenance tasks are carried out!

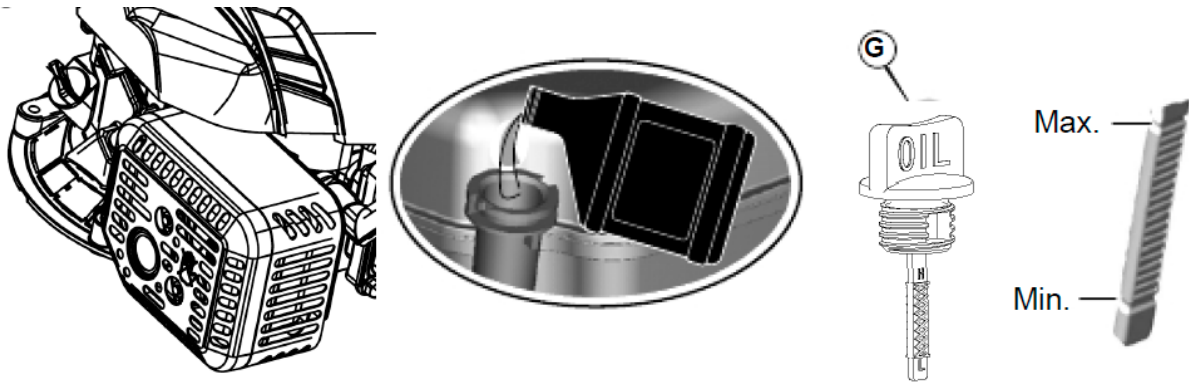
MAINTENANCE SCHEDULE

Task	During the season	After the season
Check of engine oil	Before each use Replace the engine oil after 5 operating hours and again after 50 operating hours.	Replace the engine oil.
Check air filter.	Before each use Clean after 25 hours of use.	Replace the air filter.
Spark plug		Replace
Inspect the blades and blade holders	Before each use*	Inspection
Silencer and any spark arrester	Clean after 8 hours of use	
Check the gliding plate and cutting disc's fitting on the shaft.	Before each use*	Inspection
Inspect the top and bottom disc to see whether they are intact.	Before each use*	Inspection
Check the drive belt's tension	As required	Inspection
Checking the state of the drive belt	As required	Inspection**
Cleaning of the wheel hub and replacement of lubricant	—	X
Remove any dirt and dirt from the machine.	After each use	X

*In case of damage – cracks, dents, bends etc., the machine must be repaired immediately!

** Replace after 100 hours of operation.

CHECK AND REPLACEMENT OF ENGINE OIL



1. Remove the oil cap/dipstick (G) and wipe dry using a clean cloth.
2. Replace it without screwing it.
3. Remove again and read the oil level. The oil level must be between the min. and max. marks.
4. Slowly fill with oil using the oil fill hole. Do not overfill. After filling, wait a minute and then check the engine oil level.
5. Replace the oil cap/dipstick and screw securely.

CAUTION

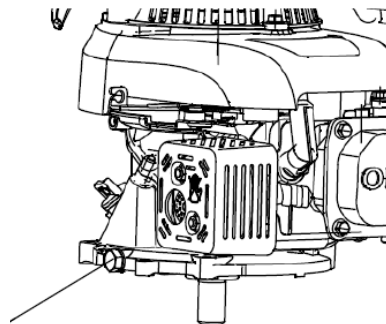


When changing the engine oil, always follow the applicable regulations and laws relating to the protection of the environment.

The oil must be emptied through the drain plug (see the drawing below).

1. Remove the oil cap/dipstick.
2. Position an approved container under the drain plug.
3. Remove the drain plug and let all the oil flow into the container.
4. Replace the drain plug and tighten it using a wrench.

Drain plug



REPLACING THE SPARK PLUG



Check the electrode gap (A) using a blade type gap tool (B) and adjust as required.

Electrode gap: 0.6–0.8 mm

Insert the spark plug and tighten it, cf, specifications.

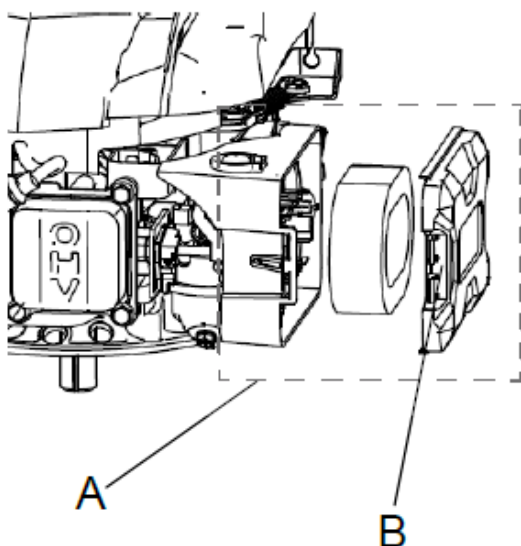
Spark plug type NGK BP6BS

Tightening torque: 18–22 Nm

SERVICING THE AIR FILTER

1. Remove the exterior cover (B). Ensure that dirt or other material does not enter the air filter.
2. Remove the air filter from the air filter housing (A).
3. Inspect the air filter. Wash off dirt from the filter using warm water and mild soap. Ensure that the air filter is completely dry before replacing.
4. Replace the air filter cover and screw securely.

NB: Do not use compressed air or solvents to clean the filter. Compressed air will damage the filter and solvent will dissolve the filter.



TIGHTENING OF BOLTED JOINTS

All bolted joints should be inspected. At all times, before using the machine check that the bolts that hold the blades on the top disc are secure and check them for wear, and likewise check the bolts that hold the gliding plate on the drive shaft.

BLADE REPLACEMENT AND SHARPENING

If the blades become worn or damaged, it may cause the machine to vibrate. Sharpen worn blades and replace damaged blades.

ADVARSEL



Ensure that the machine is on a stable surface and is secure, so that the blades can easily be reached and that the machine cannot move unintentionally.

ADVARSEL



Exercise extreme caution when removing the blades. They are sharp. Protect hands using work gloves.

ADVARSEL



The engine must be switched off and the spark plug lead disconnected before the blades can be removed.

1. Secure the cutting disc so that it cannot rotate. Remove the blade holder using wrench no. 17 and Allen key no. 6.
2. Remove the blade and sharpen. The angle should be 30° towards the outside edge.



CAUTION

If a blade is bent or shows signs of wear, all of the blades on the cutting disc must be replaced!

3. Check the blade holder for wear. If bolts or nuts are very worn, they must be replaced.
4. Re-screw the bolts on the cutting disc and place the spacer, blade, cutting disc and fit the nut.
5. Tighten the nut while again holding the bolt. All of the blades must be able to move freely on the bolts.

The blades are sharp on both sides. When one side is worn, reverse the blade, so that the sharp edge can be used to cut the grass. When replacing a blade, replace all damaged parts on the blade holder in the cutting disc.

WASH AND CLEAN THE MACHINE



When cleaning the machine, always comply with regulations and legislation relating to wastewater and environmental protection.



Never clean the machine using a jet of water. The electrical components can become damaged.

Remove all dirt and grass from the machine at the end of the season. Check the blades, sharpen them (or replace as required) and lubricate the blades using protective oil. The wheels should be removed from the shaft at least once a season, cleaned and the hub filled with new grease.



WARNING

The engine must be switched off and the spark plug cap and spark plug lead disconnected.

Procedure for removal, lubrication and re-fitting of the wheels:

- a) Secure the machine, so that the wheels can move freely. The machine must be made secure so that no unintentional movements can occur.
- b) Remove the wheel nut and remove the wheel from the shaft.
- c) Press the bearing out and wash dirt and old grease off.
- d) Fill with fresh grease and press the bearing back.
- e) Re-fit the wheel and tighten the nut so that the wheel can move freely, but without having too much play on the sides. Remember to fit the pin!

STORAGE

Before storing, clean the machine of all dirt, deposits and plant remains. Repair damaged paint on machine parts. If the machine is to be stored for a longer time, clean the blades, and lubricate with a little oil.

The machine must be stored cleaned and dried and kept out of the reach of children and unauthorised persons and protected from the effects of wind and weather. However, it is not recommended that an airtight cover is used, as this will cause condensation to form, which will promote rust.

If the machine is stored with petrol in the petrol tank, keep any equipment that can generate flames or sparks at a safe distance.

If the machine must be stored for more than 30 days, it is recommended that the following procedure is followed:

1. Replace the engine oil while the engine is still warm.
2. Clean the machine on the outside.
3. Empty the petrol tank – use an approved container.
4. Remove the spark plug and put 5 ml oil in the hole.
5. Slowly pull the recoil starter 8–10 times to distribute the oil in the cylinder. Replace the spark plug and tighten securely. Excess oil will generate smoke on re-start.
6. The machine can be stored in different positions. Positions where the spark plug faces up the way are not advised.

Remember to fill the petrol tank with fresh petrol when the machine shall be used again after storage!

TRANSPORT

Transport the machine without petrol in the tank, alternatively with the fuel cock closed.

DISPOSAL

The machine and its parts and packaging must be disposed of properly, cf. applicable local guidelines.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

EU DECLARATION OF CONFORMITY <i>Translation of the original Danish EU declaration of conformity</i>		CE
Manufacturer: P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Phone: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk		
Hereby declare that the following machine: <i>Drum Mower</i> <i>PL item no. 9061505</i>		
Type / model: <i>SGP500</i>		
Complies with the following directives: <i>2006/42/EC</i> <i>2000/14/EC</i>		
Applied standards and norms: <i>EN ISO 5395-1:2013+A1:2018</i> <i>EN ISO 5395-2:2013+A2:2017</i> <i>EN ISO 3744:2010</i> <i>EN ISO 2151:2008</i>		
Date and signature: <i>Vejen d. 19-05-2025</i> <i>P. Lindberg A/S</i>		
 Morten Trolle Direktør		CE

We reserve the right to change the technical parameters and specifications of this product without prior notification.